EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 14.09.2004
KOM(2004)593 lopullinen

2004/0199(CNS)
2004/0200(CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen, Sveitsin valaliiton osallistumista Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen, Sveitsin valaliiton osallistumista Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta

(komission esittämät)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliset neuvottelut seitsemästä eri sopimuksesta saatiin päätökseen kesäkuussa 1999. Kaikki sopimukset tulivat voimaan samaan aikaan, 1. kesäkuuta 2002. Sveitsin valaliitto antoi sopimusten liitteenä maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikkaa koskevan julistuksen, jossa se vahvisti olevansa valmis osallistumaan turvapaikkapolitiikkojen koordinointia koskevaan EU:n järjestelmään ja ehdotti neuvottelujen aloittamista Dublinin yleissopimuksen kanssa rinnakkaisen yleissopimuksen tekemiseksi.

Saatuaan neuvotteluvaltuudet 17. kesäkuuta 2002 komissio aloitti Sveitsin valaliiton kanssa neuvottelut Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen sekä Eurodac-järjestelmän perustamista koskevaan lainsäädäntöön [1] ja turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan valtion määrittämistä koskevaan lainsäädäntöön (joka on sittemmin hyväksytty ja josta käytetään jäljempänä nimitystä 'Dublin-asetus'[2]). Tämän vuoksi on sovittu kahden erillisen sopimuksen laatimisesta.

Neuvotteluohjeiden mukaisesti sopimukset noudattavat samaa kaavaa kuin Islannin ja Norjan kanssa tehdyt sopimukset, joista toinen on tehty näiden valtioiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen[3] ja toinen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio [4]. Sveitsin kanssa tehdyissä sopimuksissa on luonnollisesti otettu huomioon Sveitsin perustuslain edellyttämät erityisvaatimukset.

Neuvotteluohjeissa edellytetään, että Sveitsin on hyväksyttävä Schengenin säännöstö ja sen kehittäminen sekä Dublin/Eurodac-säännöstö ja sen kehittäminen poikkeuksitta. Lisäksi vaaditaan, että molempien sopimusten täytäntöönpanon ja päättymisen välille on luotava selkeä yhteys. Neuvotteluohjeissa myös vaaditaan, että Sveitsi osallistuu Schengenin ja Dublin/Eurodac-järjestelmän hallinto- ja toimintakustannuksiin vuosittain maksettavalla rahoitusosuudella.

Komissio katsoo, että sopimustekstit ovat neuvoston 17. kesäkuuta 2002 antamien neuvotteluohjeiden mukaiset. Periaatteessa Sveitsin on hyväksyttävä nykyinen ja tuleva Schengenin säännöstö täysimääräisesti. Ainoan poikkeuksen muodostavat sellaiset myöhemmin annettavat määräykset, jotka koskevat välittömään verotukseen liittyvien rikosten vuoksi annettavia etsintä- ja takavarikkomääräyksiä silloin kun tällaisista teoista, jos ne on tehty Sveitsissä, ei Sveitsin lain mukaan määrätä vankeusrangaistusta. Poikkeuksen myöntäminen oli tarpeen, jotta Sveitsin kanssa voitiin tehdä säästöjen verottamista koskeva sopimus, joka puolestaan oli säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta 3 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2003/48/EY[5] voimaantulon edellytys. Pysyvien

---

1 Neuvoston asetus (EY) N:o 2725/2000, annettu 11 päivänä joulukuuta 2000, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi (EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1).

2 Neuvoston asetus (EY) N:o 343/2003, annettu 18 päivänä helmikuuta 2003, niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, EUVL L 50, 25.2.2003, s. 1.

3 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

4 EYVL L 93, 3.4.2001, s. 40.

5 EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38.

edustajien komitea hyväksyi poikkeuksen 17. toukokuuta 2004 osana Sveitsin kanssa tehtyä, eri aloja koskevaa kokonaiskompromissia, josta sovittiin EU:n ja Sveitsin välisessä huippukokouksessa 19. toukokuuta 2004[6].

Välillisen verotuksen alalla poikkeuksia sen sijaan ei ole hyväksytty sen enempää nykyisen kuin tulevankaan säännöstön osalta, vaan Sveitsi sitoutuu täysimääräisesti Schengenin yleissopimuksen 51 artiklan nojalla tehtävään oikeudelliseen yhteistyöhön, joka koskee välillisen verotuksen alalla esiintyvää veronkiertoa.[7] Välilliseen verotukseen liittyvää veronkiertoa koskevat syytetoimet kuuluvat Sveitsissä hallintoviranomaisille, joiden päätöksen nojalla voidaan nostaa syyte tuomioistuimessa, jolla on toimivalta erityisesti rikosoikeudellisissa asioissa. Tämän vuoksi sovelletaan Schengenin yleissopimuksen 51 artiklan a alakohdan toista vaihtoehtoa.

Koska Schengenin säännöstöä ja Dublin/Eurodac-säännöstöä koskevat sopimukset liittyvät toisiinsa, ne olisi allekirjoitettava samaan aikaan.

Seuraavassa käydään läpi kohtia, jotka enemmän tai vähemmän poikkeavat Islannin ja Norjan kanssa tehdyistä vastaavista sopimuksista:

Schengen:

Komissio pahoitteli jo julistuksessa, jonka se antoi Schengenin säännöstöä koskevan sopimuksen neuvotteluohjeiden hyväksymisen yhteydessä, että ohjeissa neuvotaan tekemään vain yksi sopimus, johon sisältyisi elementtejä sekä ensimmäisestä että kolmannesta pilarista. Eri pilareiden yhteyteen kuuluvat toimenpiteet ovat kuitenkin luonteeltaan aivan erilaisia (ensimmäinen pilari on osa yhteisön lainsäädäntöä, jolle on ominaista ensisijaisuus ja mahdollinen suora sovellettavuus, mikä taas ei koske kolmatta pilaria). Lisäksi sopimusten hyväksyminen ja tekeminen edellyttävät erilaisia menettelyjä (esimerkiksi kolmannen pilarin asiat eivät edellytä Euroopan parlamentin lausuntoa), ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivalta koskee niitä eri tavoin. Jotta nämä erot voitaisiin ottaa huomioon, komissio esittää, että Schengenin säännöstöä koskeva sopimus hyväksytään kahdella erillisellä säädöksellä, joista toinen perustuu EY:n perustamissopimukseen ja toinen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja joissa kummassakin viitataan neuvoston päätökseen 1999/436/EY[8] sen selvittämiseksi, mitkä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat Schengenin säännöstön määräykset kuuluvat EY:n perustamissopimuksen ja mitkä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen soveltamisalaan. Tämä selkeyttää osaltaan erityisesti yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa sopimuksen suhteen.

Sopimus:

7 artiklan 2 kohdan b alakohta

Sveitsille myönnetään kahden vuoden siirtymäaika, jonka kuluessa sen on hyväksyttävä ja sisällytettävä tuleva säännöstö omaan oikeusjärjestykseensä, siinä tapauksessa että tämä edellyttää kansanäänestyksen järjestämistä. Sveitsin on mahdollisuuksien mukaan sovellettava säännöstön uusia määräyksiä väliaikaisesti. Jos se ei voi tehdä sitä, Euroopan unioni ja

---

6 Neuvoston asiakirja 9544/04.

7 Ks. Schengenin säännöstöä koskeva komission yksiköiden epävirallinen asiakirja etsintää ja takavarikkoa koskevista oikeusapupyynnöistä, MD 59/03 (EFTA-työryhmä).

8 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 17.

Euroopan yhteisö voivat toteuttaa Sveitsin osalta tarvittavat oikeasuhteiset toimenpiteet Schengen-yhteistyön tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.

Tämän suojalausekkeen ansiosta EU ja EY voivat hyväksyä sen, että uusien määräysten täytäntöönpano Sveitsissä saattaa viivästyä kahdella vuodella. Sveitsi on tätä varten ilmoittanut, että niistä Schengenin säännöstön kehittämistä koskevista toimenpiteistä, jotka on hyväksytty sen jälkeen kun säännöstö vuonna 1999 sisällytettiin osaksi Euroopan unionia, vain viisi prosenttia on sellaisia, että ne olisivat saattaneet edellyttää kansanäänestyksen järjestämistä Sveitsissä.

7 artiklan 5 kohta

Neuvotteluohjeiden mukaan Sveitsi hyväksyy Schengenin säännöstön ja sen kehittämisen täysimääräisesti. Ainoasta poikkeuksesta tähän yleiseen periaatteeseen määrätään 7 artiklan 5 kohdassa, joka koskee Schengenin säännöstön mahdollista tulevaa kehittämistä sellaisella säädöksellä tai toimenpiteellä, joka koskee välittömään verotukseen liittyvien rikosten tutkimisen tai syytteeseenpanon yhteydessä annettavaa etsintä- tai takavarikkopyyntöä tai -määräystä, kun tällaisesta rikoksesta, jos se olisi tehty Sveitsissä, ei Sveitsin lain mukaan määrättäisi vapausrangaistusta.

11 artikla

Prosenttiosuus, jonka mukaan Sveitsin vuotuinen rahoitusosuus hallintokustannuksista määräytyy, perustuu Islannin ja Norjan vastaaviin rahoitusosuuksiin. Kaikkien kolmen maan rahoitusosuudet on suhteutettu niiden bruttokansantuotteeseen.

13 artikla

Koska Tanskalla on erityisasema EY:n perustamissopimuksen IV osaston perusteella annettujen säädösten suhteen, Tanskan on tehtävä Sveitsin kanssa erillinen sopimus niiden keskinäisten oikeuksien ja velvoitteiden luomisesta IV osaston perusteella annettujen Schengenin säännöstön määräysten osalta.

Myös Islannin ja Norjan on tehtävä Sveitsin kanssa sopimus keskinäisten oikeuksien ja velvoitteiden luomisesta kaikkien Schengenin säännöstöä soveltavien assosiaatiokumppanien kesken.

15 artikla

Artiklan 1 kohdassa vahvistetaan periaate, jonka mukaan Sveitsi voi panna Schengenin säännöstön täytäntöön vasta kun neuvosto on todennut päätöksellään, että Sveitsi on täyttänyt kaikki täytäntöönpanon edellytykset ja että sen ulkorajoilla suoritettavat tarkastukset ovat tehokkaita.

Lisäksi 1 kohdassa määrätään tämän päätöksen tekemiseen liittyvistä eri vaihtoehdoista Amsterdamin sopimukseen ja kymmenen uuden jäsenvaltion liittymisasiakirjaan liitettyjen pöytäkirjojen mukaisesti.

Artiklan 3 ja 4 kohdassa pannaan täytäntöön neuvotteluohjeiden vaatimus siitä, että Schengenin sopimuksen täytäntöönpanon ja päättymisen ja niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen täytäntöönpanon ja päättymisen välillä on oltava yhteys.

16 artikla

Sopimuksen 16 artiklassa määrätään, että Liechtenstein voi liittyä sopimukseen. Tämän ansiosta ei tarvitse laatia erillistä sopimusta Liechtensteinin kanssa eikä perustaa kolmatta sekakomiteaa sen jälkeen kun Liechtenstein osallistuu Schengenin säännöstöön, vaan Liechtenstein voi liittyä nykyiseen organisaatiorakenteeseen.

Liitteissä A ja B luetellaan Schengenin säännöstö ja sen kehittämiseksi annetut uudet määräykset. Luetteloita päivitetään sopimuksen allekirjoittamiseen asti.

Päätösasiakirja

Julistuksessa nro 2 täsmennetään, että EU/EY ei käytä ulkoista toimivaltaa Sveitsin puolesta. Silloin kun esimerkiksi viisumivapaussopimuksista kolmansien maiden kanssa käytävät neuvottelut vaikuttavat Schengenin säännöstöön, EU/EY kehottaa kolmansia maita tekemään vastaavat sopimukset myös kolmen Schengenin säännöstöön osallistuvan valtion kanssa. Tämä julistus koskee ainoastaan Sveitsiä, mutta sama sitoumus pätee myös Islantiin ja Norjaan, vaikka sitä ei nimenomaisesti mainitakaan näiden kahden maan kanssa tehdyn sopimuksen päätösasiakirjassa.

Julistus nro 3 liittyy Luxemburgille myönnettyyn erityismääräykseen ja perustuu Sveitsin kanssa tehtyyn kompromissiin, joka koskee sopimuksen 7 artiklan 5 kohdassa mainittua poikkeusta.

Julistuksessa nro 5 Sveitsi sitoutuu nopeuttamaan erilaisten mahdolliseen kansanäänestykseen liittyvien menettelyjen toteuttamista mahdollisimman paljon.

Julistus nro 6 johtuu Schengenin säännöstön hyväksymisestä poikkeuksitta.

Julistus nro 8 on tarkoitettu vain tiedoksi.

Kirjeenvaihto Sveitsin osallistumisesta niiden komiteoiden työskentelyyn, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa

Kuten Islanti ja Norja, myös Sveitsi osallistuu tarkkailijana niiden komiteoiden työskentelyyn, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa. Islannin ja Norjan kanssa tehtyyn sopimukseen liitetyssä julistuksessa nro 2 Euroopan unioni toteaa, että yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY[9] katsotaan olevan erottamaton osa Schengenin säännöstöä. Direktiiviä ei mainita Islannin ja Norjan kanssa tehtyyn sopimukseen liitetyssä Schengenin säännöstöä koskevassa luettelossa, koska sitä sovellettiin jo Islannissa ja Norjassa siksi, että se on osa ETA-säännöstöä.

Islannin ja Norjan osallistumisesta ETA-sopimuksella perustettujen komiteoiden työskentelyyn määrätään ETA-sopimuksen 100 artiklassa, ja se poikkeaa Schengen-komiteoiden työhön osallistumisesta siten, että ETA-maat eivät ole läsnä silloin kun käsitellään asioita, jotka vaikuttavat ETA-säännöstöön. Sen sijaan ne voivat osallistua toimenpideluonnosten valmisteluvaiheeseen mahdollisimman laajasti. Sveitsi ei ole ETA:n jäsen eikä voi saada Schengenin säännöstöön osallistuessaan laajempia oikeuksia kuin Islanti

[9] EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

ja Norja, jotka ovat päättäneet tehdä EU:n kanssa tätäkin laajempaa yhteistyötä liittymällä ETA-sopimukseen.

Jotta oikeudet ja velvollisuudet olisivat yhtäläiset, Sveitsillä on oltava sama asema kuin Islannilla ja Norjalla. Koska tietosuojadirektiivi kattaa Schengenin säännöstöä laajemman alan, Sveitsille toimitettavia tietoja on rajoitettava siten, että ne käsittävät ainoastaan sen osa-alueen, joka on tarpeen Schengenin säännöstön soveltamisessa. Lisäksi Sveitsi voi, kuten Islanti ja Norja, nimetä edustajan osallistumaan tarkkailijana tietosuojadirektiivin 29 artiklalla perustettuun tietosuojatyöryhmään silloin kun käsiteltävänä on erityisesti Schengenin säännöstöön liittyviä kysymyksiä.

Yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista

Kuten Islannin ja Norjan kanssa tehdyssä sopimuksessa, myös Sveitsin kanssa tehdyssä sopimuksessa perustetaan sekakomitea, jonka tehtävänä on käsitellä kaikkia neuvostossa esille tulevia Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen liittyviä asioita. Kaikki sopimuspuolet hyväksyvät sen, että nämä kaksi sekakomiteaa pitävät yhteiset kokoukset.

Korkeiden virkamiesten ja ministerien tasolla kokoontuvan sekakomitean puheenjohtajana toimii nykyisen järjestelyn mukaan kunkin vuoden ensimmäisen vuosipuoliskon ajan Euroopan unionin edustaja ja toisen vuosipuoliskon ajan jonkin assosioidun maan edustaja. Jotta tämä järjestely voitaisiin säilyttää myös jatkossa, kaikki assosioidut maat ovat ilmoittaneet olevansa valmiit luopumaan tarvittaessa omasta puheenjohtajuusvuorostaan niin, että puheenjohtajuus kiertää niiden kesken maiden nimien aakkosjärjestyksen mukaisesti.

Dublin/Eurodac:

Sopimus:

4 artiklan 3 kohta (sisältö vastaa Schengenin sopimuksen 7 artiklan 2 kohdan b alakohtaa)

Sveitsille myönnetään kahden vuoden siirtymäaika, jonka kuluessa sen on hyväksyttävä ja sisällytettävä tuleva säännöstö omaan oikeusjärjestykseensä, siinä tapauksessa että tämä edellyttää kansanäänestyksen järjestämistä. Sveitsin on mahdollisuuksien mukaan sovellettava säännöstön uusia määräyksiä väliaikaisesti. Jos Sveitsi ei voi tehdä sitä, Euroopan unioni ja Euroopan yhteisö voivat toteuttaa Sveitsin osalta tarvittavat oikeasuhteiset toimenpiteet Dublin/Eurodac-yhteistyön tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.

8 artikla

Prosenttiosuus, jonka mukaan Sveitsin vuotuinen rahoitusosuus Eurodacin keskusyksikön kustannuksista määräytyy, perustuu Islannin ja Norjan vastaaviin rahoitusosuuksiin. Kaikkien kolmen maan rahoitusosuudet on suhteutettu niiden bruttokansantuotteeseen.

11 artikla

Koska Tanskalla on erityisasema EY:n perustamissopimuksen IV osaston perusteella annettujen säädösten suhteen, on laadittava pöytäkirja Tanskan assosioimisesta tähän sopimukseen, jotta Tanskan ja Sveitsin välille voidaan luoda Dublin/Eurodac-säännöstöä koskevat keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet.

Myös Islannin ja Norjan on tehtävä Sveitsin kanssa sopimus keskinäisten oikeuksien ja velvollisuuksien luomisesta kaikkien Dublin/Eurodac-säännöstöä soveltavien assosiaatiokumppanien kesken.

12 artikla

Tämän artiklan mukaan eräitä sopimuksen osia, esimerkiksi yhteisen komitean perustamista koskevaa osaa, sovelletaan väliaikaisesti heti sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Näin Sveitsi voi valmistautua sopimuksen tekniseen täytäntöönpanoon jo ratifiointimenettelyn aikana (vastaavasta väliaikaisesta soveltamisesta määrätään myös Schengen-sopimuksessa).

14 artikla

Tällä artiklalla luodaan tarvittava yhteys Dublin/Eurodac-sopimuksen täytäntöönpanon ja päättymisen ja Schengen-sopimuksen täytäntöönpanon ja päättymisen välille.

15 artikla

Samoin kuin Schengen-sopimuksessa, tämä määräys antaa Liechtensteinille mahdollisuuden liittyä EY:n ja Sveitsin välillä tehtyyn Dublin/Eurodac-sopimukseen.

Päätösasiakirja

Julistuksessa nro 2 määrätään, että tietosuojadirektiiviin osallistumista koskevaa Sveitsin järjestelyä, josta määrätään Schengenin sopimukseen liitetyssä kirjeenvaihdossa ja jonka mukaisesti Sveitsin osallistuu niiden komiteoiden työskentelyyn, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, sovelletaan soveltuvin osin myös niiden toimenpiteiden yhteydessä, jotka koskevat erityisesti Dublin-asetuksen tai Eurodac-järjestelmän soveltamista.

Julistus nro 3 vastaa Sveitsin Schengen-sopimuksen yhteydessä antamaa julistusta (julistus nro 5), jossa se sitoutuu nopeuttamaan mahdolliseen kansanäänestykseen liittyvien erilaisten menettelyjen täytäntöönpanoa mahdollisimman paljon.

Julistus nro 4 on tarkoitettu vain tiedoksi. Mainittakoon kuitenkin, että Dublin/Eurodac-säännöstön osalta osallistuminen niiden komiteoiden työskentelyyn, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, on järjestetty samalla tavoin kuin ETA-sopimuksen 100 artiklassa (ks. sopimusluonnoksen 2 artiklan 6 kohta). Tämä vastaa myös niitä järjestelyjä, joiden mukaisesti Islanti ja Norja osallistuvat Dublin/Eurodac-säännöstöön.

<u>Yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista</u>

Kuten Islannin ja Norjan kanssa tehdyssä sopimuksessa, myös Sveitsin kanssa tehdyssä sopimuksessa perustetaan sekakomitea, jonka tehtävänä on käsitellä kaikkia Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen liittyviä asioita. Kaikki sopimuspuolet hyväksyvät sen, että nämä kaksi sekakomiteaa pitävät yhteiset kokoukset.

Nykyisen järjestelyn mukaan sekakomitean puheenjohtajana toimii kunkin vuoden ensimmäisen vuosipuoliskon ajan Euroopan unionin edustaja ja toisen vuosipuoliskon ajan assosioidun maan edustaja. Jotta tämä järjestely voitaisiin säilyttää myös jatkossa, kaikki assosioidut maat ovat ilmoittaneet olevansa valmiit luopumaan tarvittaessa omasta

puheenjohtajuusvuorostaan niin, että puheenjohtajuus kiertää niiden kesken maiden nimien aakkosjärjestyksen mukaisesti.

Valtuuskuntien johtajien julistukset (yhteisesti hyväksytyt pöytäkirjamerkinnät):

Kattavuuden vuoksi olisi otettava huomioon seuraavat valtuuskuntien johtajien julistukset, jotka on annettu Schengenin sopimuksen yhteydessä mutta eivät ole osa sopimusta:

Julistuksessa nro 1 vahvistetaan, että neuvoston pääsihteeristö ja Sveitsin EU-edustusto ovat säännöllisesti yhteydessä toisiinsa, jotta Sveitsi voi edistyä mahdollisimman nopeasti sisäisissä menettelyissään täyttääkseen perustuslakinsa asettamat vaatimukset (esimerkiksi tilanteet, joissa jokin jäsenvaltio luopuu parlamentaarisesta varaumastaan).

Julistuksessa nro 2 todetaan, että aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta 18 päivänä kesäkuuta 1991 annettu neuvoston direktiivi 91/477/ETY ei vaikuta mm. puolustusvoimien harjoittamaan aseiden ja ampumatarvikkeiden hankintaan ja hallussapitoon. Sveitsi on pyytänyt komission yksiköitä tarkistamaan, että edellä mainittu vapautus direktiivin soveltamisesta kattaa myös Sveitsin nykyisen järjestelyn, jonka mukaan puolustusvoimat lainaa sotilasaseita nuorille ampujille ennen asevelvollisuutta ja asevelvollisille näiden suorittaessa asevelvollisuuttaan sekä luovuttaa asevelvollisuuden päätyttyä reserviläisille näiden palvelusaseen (itselataavaksi kertatuliaseeksi muunnettuina).

Julistuksessa nro 3 tuodaan esiin halukkuus kehittää yhteistyötä Sveitsin sekä Eurojustin ja Euroopan oikeudellisen verkoston välillä mahdollisimman pitkälle.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 ja 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun neuvoston puheenjohtajavaltiolle annettiin tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty komission avustuksella neuvottelut Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

(2) On suotavaa allekirjoittaa 25 päivänä kesäkuuta 2004 parafoitu sopimus, edellyttäen että se myöhemmin tehdään.

(3) Olisi aiheellista määrätä, että sen jälkeen kun sopimus on allekirjoitettu, tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehtyä neuvoston päätöstä 1999/437/EY[10] sovelletaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston soveltamisalaan kuuluvan Schengenin säännöstön kehittämisen osalta myös Sveitsiin.

(4) Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu tähän päätökseen Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY[11] 8 artiklan 2 kohdan nojalla.

(5) Irlanti osallistuu tähän päätökseen Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Irlannin pyynnöstä

---

[10] EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.
[11] EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY[12] 6 artiklan 2 kohdan nojalla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja sopimukseen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja, kirjeenvaihto komiteoista, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista, edellyttäen että sopimus myöhemmin tehdään.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan sopimuksen liitteissä A ja B lueteltujen määräysten ja säännösten ja niiden kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten kattamilla aloilla siltä osin kuin kyseisillä määräyksillä ja säännöksillä on tai niille on päätöksen 1999/436/EY[13] mukaisesti määritelty Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen sisältyvä oikeusperusta.

3 artikla

Sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/437/EY säännöksiä samalla tavoin Sveitsin osallistumiseen Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, siltä osin kuin tämä säännöstö kuuluu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston soveltamisalaan.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

[12] EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.
[13] EYVL L 176, 10.7.1999, s. 17.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan, 63 artiklan 3 kohdan, 66 artiklan ja 95 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[14],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty neuvottelut Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

(2) On suotavaa allekirjoittaa 25 päivänä kesäkuuta 2004 parafoitu sopimus, edellyttäen että se myöhemmin tehdään.

(3) Olisi aiheellista määrätä, että sen jälkeen kun sopimus on allekirjoitettu, tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehtyä neuvoston päätöstä 1999/437/EY[15] sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvan Schengenin säännöstön kehittämisen osalta myös Sveitsiin.

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY[16] mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu tähän päätökseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Schengenin yleissopimuksen 26, 27, 75 ja 76 artiklan määräyksiä ja niihin perustuvia toimenpiteitä lukuun ottamatta.

---

14 EUVL C […], […], s. […].
15 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.
16 EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan ja Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/192/EY[17] mukaisesti Irlanti ei osallistu tähän päätökseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlannissa, Schengenin yleissopimuksen 26, 27, 75 ja 76 artiklan määräyksiä ja niihin perustuvia toimenpiteitä lukuun ottamatta.

(6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön puolesta Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja sopimukseen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja, kirjeenvaihto komiteoista, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista, edellyttäen että sopimus myöhemmin tehdään.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan sopimuksen liitteissä A ja B lueteltujen määräysten ja säännösten ja niiden kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten kattamilla aloilla siltä osin kuin kyseisillä määräyksillä ja säännöksillä on tai niille on päätöksen 1999/436/EY[18] mukaisesti määritelty Euroopan yhteisön perustamissopimukseen sisältyvä oikeusperusta.

Sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/437/EY säännöksiä samalla tavoin Sveitsin osallistumiseen Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, siltä osin kuin tämä säännöstö kuuluu Euroopan yhteisön perustamissopimukseen soveltamisalaan.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

---

17 EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.
18 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 17.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen, Sveitsin valaliiton osallistumista Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 ja 38 artiklan,

ottaa huomioon puheenjohtajavaltion suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun neuvoston puheenjohtajavaltiolle annettiin tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty komission avustuksella neuvottelut Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

(2) Sopimus on allekirjoitettu Euroopan yhteisön puolesta … päivänä … kuuta …, … päivänä …kuuta … tehdyn neuvoston päätöksen …/…/EY mukaisesti ja edellyttäen että se myöhemmin tehdään.

(3) Sopimus olisi hyväksyttävä.

(4) Olisi aiheellista määrätä, että tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehtyä neuvoston päätöstä 1999/437/EY [19] sovelletaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston soveltamisalaan kuuluvan Schengenin säännöstön kehittämisen osalta myös Sveitsiin.

(5) Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu tähän päätökseen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY[20] 8 artiklan 2 kohdan nojalla.

(6) Irlanti osallistuu tähän päätökseen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön

[19] EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.
[20] EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan ja Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY[21] 6 artiklan 2 kohdan nojalla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja sopimukseen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja, kirjeenvaihto komiteoista, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista.

Sopimuksen, päätösasiakirjan, kirjeenvaihdon ja yhteisen julistuksen teksti esitetään tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan sopimuksen liitteissä A ja B lueteltujen määräysten ja säännösten ja niiden kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten kattamilla aloilla siltä osin kuin kyseisillä määräyksillä ja säännöksillä on tai niille on päätöksen 1999/436/EY[22] mukaisesti määritelty Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen sisältyvä oikeusperusta.

3 artikla

Sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/437/EY säännöksiä samalla tavoin Sveitsin osallistumiseen Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, siltä osin kuin tämä säännöstö kuuluu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen IV osaston soveltamisalaan.

4 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan unionin puolesta sopimuksen 14 artiklassa tarkoitettu hyväksymisasiakirja merkiksi siitä, että Euroopan unioni suostuu sitoutumaan sopimukseen.

---

21 EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.
22 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 17.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2004/0199(CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen, Sveitsin valaliiton osallistumista Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan, 63 artiklan 3 kohdan, 66 artiklan ja 95 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[23],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty neuvottelut Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

(2) Sopimus on allekirjoitettu Euroopan yhteisön puolesta … päivänä … kuuta …, … päivänä …kuuta … tehdyn neuvoston päätöksen …/…/EY mukaisesti ja edellyttäen että se myöhemmin tehdään.

(3) Sopimus olisi hyväksyttävä.

(4) Olisi aiheellista määrätä, että tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehtyä neuvoston päätöstä 1999/437/EY [24] sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvan Schengenin säännöstön kehittämisen osalta myös Sveitsiin.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen

---

[23] EUVL C […], […], s. […].
[24] EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

2000/365/EY[25] mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu tähän päätökseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä päätöstä sovelleta Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Schengenin yleissopimuksen 26, 27, 75 ja 76 artiklan määräyksiä ja niihin perustuvia toimenpiteitä lukuun ottamatta.

(6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Schengenin säännöstön sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan ja Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/192/EY[26] mukaisesti Irlanti ei osallistu tähän päätökseen, päätös ei sido Irlantia eikä päätöstä sovelleta Irlannissa, Schengenin yleissopimuksen 26, 27, 75 ja 76 artiklan määräyksiä ja niihin perustuvia toimenpiteitä lukuun ottamatta.

(7) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja sopimukseen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja, kirjeenvaihto komiteoista, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa, ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista.

Sopimuksen, päätösasiakirjan, kirjeenvaihdon ja yhteisen julistuksen teksti esitetään tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan sopimuksen liitteissä A ja B lueteltujen määräysten ja säännösten ja niiden kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten kattamilla aloilla siltä osin kuin kyseisillä määräyksillä ja säännöksillä on tai niille on päätöksen 1999/436/EY[27] mukaisesti määritelty Euroopan yhteisön perustamissopimukseen sisältyvä oikeusperusta.

3 artikla

Sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/437/EY säännöksiä samalla tavoin Sveitsin osallistumiseen Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, siltä osin kuin tämä säännöstö kuuluu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.

---

25 EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.
26 EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.
27 EYVL L 176, 10.7.1999, s. 17.

4 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan yhteisön puolesta sopimuksen 14 artiklassa tarkoitettu hyväksymisasiakirja merkiksi siitä, että Euroopan yhteisö suostuu sitoutumaan sopimukseen.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja erityisesti sen 63 artiklan 1 kohdan a alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[28],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty neuvottelut niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio.

(2) On suotavaa allekirjoittaa 25 päivänä kesäkuuta 2004 parafoitu sopimus, edellyttäen että se myöhemmin tehdään.

(3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen ja soveltamiseen.

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, tämä päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus niistä

[28] EUVL C […], […], s. […].

perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja siihen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista, edellyttäen että sopimus myöhemmin tehdään.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2004/0200(CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 63 artiklan 1 kohdan a alakohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[29],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 17 päivänä kesäkuuta 2002, Sveitsin viranomaisten kanssa on käyty neuvottelut niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio.

(2) Sopimus on allekirjoitettu Euroopan yhteisön puolesta … päivänä … kuuta …, … päivänä …kuuta … tehdyn neuvoston päätöksen …/…/EY mukaisesti ja edellyttäen että se myöhemmin lopullisesti tehdään.

(3) Sopimus olisi hyväksyttävä.

(4) Olisi tarpeen toteuttaa järjestelyjä eräiden sopimuksen määräysten soveltamista varten.

(5) Sopimuksella perustetaan sekakomitea, jolla on päätöksentekovaltaa eräillä aloilla, minkä vuoksi on tarpeen määrittää yhteisön edustaja tässä komiteassa.

(6) Lisäksi on tarpeen määrätä menettelystä, jonka mukaan yhteisön kanta hyväksytään.

(7) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen ja soveltamiseen.

---

[29] EUVL C […], […], s. […].

(8) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja siihen liittyvät asiakirjat, jotka ovat päätösasiakirja ja yhteinen julistus sekakomiteoiden yhteisistä kokouksista.

Sopimuksen, päätösasiakirjan ja yhteisen julistuksen teksti esitetään tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan yhteisön puolesta sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu hyväksymisasiakirja merkiksi siitä, että Euroopan yhteisö suostuu sitoutumaan sopimukseen.

3 artikla

Komissio edustaa yhteisöä sopimuksen 3 artiklassa perustetussa sekakomiteassa.

4 artikla

1. Sekakomitean työjärjestyksen hyväksymistä koskevan yhteisön kannan sekakomiteassa määrittää komissio sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti neuvoston nimittämää erityiskomiteaa kuultuaan.

2. Kaikkia muita sekakomitean päätöksiä koskevan yhteisön kannan hyväksyy neuvosto määräenemmistöllä komission ehdotuksen perusteella.

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

SOPIMUS

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen

EUROOPAN UNIONI,

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

SVEITSIN VALALIITTO,

jäljempänä ’sopimuspuolet’, jotka

KATSOVAT, että Amsterdamin sopimuksen voimaantulon myötä Euroopan unioni on asettanut tavoitteekseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvana alueena, jossa henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan toteuttamalla samalla ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia, turvapaikkaa, maahanmuuttoa sekä rikollisuuden ehkäisyä ja torjuntaa koskevat aiheelliset toimenpiteet,

KATSOVAT, että Euroopan unioniin sisällytetty Schengenin säännöstö muodostaa osan niistä säännöistä ja määräyksistä, joiden tarkoituksena on tämän vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen luominen, koska niiden avulla luodaan alue, missä sisärajoilla tehtävät tarkastukset on poistettu, ja säädetään rinnakkaistoimenpiteistä, joiden avulla voidaan turvata korkea turvallisuustaso,

OTTAVAT HUOMIOON Sveitsin valaliiton maantieteellisen sijainnin,

KATSOVAT, että Sveitsin valaliiton osallistuminen Schengenin säännöstöön ja sen kehittämisen jatkamiseen antaa yhtäältä mahdollisuuden poistaa eräät Sveitsin valaliiton maantieteellisestä sijainnista johtuvat henkilöiden vapaan liikkuvuuden esteet ja toisaalta lujittaa yhteistyötä Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välillä Schengenin säännöstön kattamilla aloilla,

KATSOVAT, että Islanti ja Norja osallistuvat Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen Euroopan unionin neuvoston sekä näiden kahden valtion välillä 18 päivänä toukokuuta 1999 viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen [30] nojalla,

KATSOVAT, että on suotavaa, että Sveitsin valaliitto osallistuu Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen yhdenvertaisesti Islannin ja Norjan kanssa,

---

[30] EYVL L 176, 10.7.1999, s. 35.

KATSOVAT, että on aiheellista tehdä Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus, joka sisältää samat oikeudet ja velvoitteet kuin ne, joista on sovittu Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin ja Norjan välillä,

OVAT VAKUUTTUNEITA SIITÄ, että on tarpeen järjestää Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, käytännön soveltamiseen ja edelleen kehittämiseen liittyvä yhteistyö Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välillä,

KATSOVAT, että on tarpeen perustaa komitea saman institutionaalisen mallin mukaan kuin Islannin ja Norjan assosiointia varten, jotta Sveitsin valaliitto voitaisiin assosioida Euroopan unionin toimintaan tämän sopimuksen kattamilla aloilla ja jotta se voisi osallistua kyseiseen toimintaan,

KATSOVAT, että Schengen-yhteistyö perustuu vapauden, kansanvallan, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien noudattamisen periaatteille, sellaisina kuin ne taataan erityisesti ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi 4 päivänä marraskuuta 1950 tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa,

KATSOVAT, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osaston määräyksiä ja niiden nojalla annettuja säädöksiä ei sovelleta Tanskan kuningaskuntaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan nojalla ja että päätökset, joiden tarkoituksena on kehittää Schengenin säännöstöä kyseisen osaston mukaisesti ja jotka Tanska on saattanut osaksi kansallista lainsäädäntöään, luovat Tanskan ja muiden jäsenvaltioiden välille ainoastaan kansainvälisen oikeuden mukaisia velvoitteita,

KATSOVAT, että Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti osallistuvat tiettyihin Schengenin säännöstön määräyksiin niiden päätösten mukaisesti, jotka perustuvat Schengenin säännöstön sisällyttämisestä Euroopan unioniin tehtyyn pöytäkirjaan[31], joka on liitetty Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella,

KATSOVAT, että on tarpeen varmistaa, että valtiot, joiden kanssa Euroopan unioni on assosioitunut Schengenin säännöstön täytäntöönpanoa, soveltamista ja kehittämistä varten, soveltavat tätä säännöstöä myös keskinäisissä suhteissaan,

KATSOVAT, että Schengenin säännöstön moitteeton toiminta edellyttää, että tätä sopimusta sovelletaan samanaikaisesti niiden sopimusten kanssa, jotka on tehty Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon ja kehittämiseen assosioitujen tai niihin osallistuvien sopimuspuolten kanssa ja jotka säätelevät niiden keskinäisiä suhteita,

OTTAVAT HUOMIOON sopimuksen Sveitsin valaliiton assosioimisesta sen yhteisön säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, joka koskee niitä perusteita ja menettelyjä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja Eurodac-järjestelmän käyttöönottoa,

---

[31] EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43 ja EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

OTTAVAT HUOMIOON Schengenin säännöstön ja kyseisen yhteisön säännöstön väliset yhteydet,

KATSOVAT, että nämä yhteydet edellyttävät, että Schengenin säännöstöä sovelletaan samanaikaisesti sen yhteisön säännöstön kanssa, joka koskee niitä perusteita ja menettelyjä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja Eurodac-järjestelmän käyttöönottoa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Sveitsin valaliitto, jäljempänä ’Sveitsi’, osallistuu Euroopan yhteisön ja Euroopan unionin toimintaan tämän sopimuksen liitteissä A ja B tarkoitettujen määräysten ja säännösten sekä niiden kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten piiriin kuuluvilla aloilla.

2. Tässä sopimuksessa luodaan keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet siinä määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

2 artikla

1. Sveitsi panee täytäntöön tämän sopimuksen liitteessä A luetellut Schengenin säännöstön määräykset ja soveltaa niitä siltä osin kuin ne koskevat Euroopan unionin jäsenvaltioita, jäljempänä ’jäsenvaltiot’.

2. Sveitsi panee täytäntöön tämän sopimuksen liitteessä B lueteltujen Euroopan unionin ja Euroopan yhteisön säädösten säännökset ja soveltaa niitä siltä osin kuin niillä on korvattu tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen, jäljempänä ’Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus’, vastaavia määräyksiä tai kehitetty niitä tai ne on hyväksytty kyseisen yleissopimuksen nojalla.

3. Sveitsi hyväksyy ja panee täytäntöön myös Euroopan unionin ja Euroopan yhteisön hyväksymät säädökset ja toimenpiteet, jotka muuttavat tai täydentävät liitteissä A ja B tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä, joihin on sovellettu tässä sopimuksessa määrättyjä menettelyjä, ja soveltaa niitä, tämän kuitenkaan vaikuttamatta 7 artiklan soveltamiseen.

3 artikla

1. Perustetaan sekakomitea, jonka jäseninä ovat Sveitsin hallituksen, Euroopan unionin neuvoston, jäljempänä ’neuvosto’, ja Euroopan yhteisöjen komission, jäljempänä ’komissio’, edustajat.

2. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä yksimielisesti.

3. Sekakomitea kokoontuu puheenjohtajansa aloitteesta tai jonkin jäsenensä pyynnöstä.

4. Ellei 4 artiklan 2 kohdan määräyksistä muuta johdu, sekakomitea kokoontuu tilanteen mukaan ministerien, korkeiden virkamiesten tai asiantuntijoiden tasolla.

5. Sekakomitean puheenjohtajana toimii

- asiantuntijatasolla: Euroopan unionin edustaja;

- korkeiden virkamiesten tasolla ja ministeritasolla: Euroopan unionin edustaja ja Sveitsin hallituksen edustaja vuorotellen kuuden kuukauden ajan.

4 artikla

1. Sekakomitea käsittelee tämän sopimuksen mukaisesti kaikkia 2 artiklassa tarkoitettuja asioita ja varmistaa, että kaikkia Sveitsin tärkeinä pitämiä asioita tarkastellaan asianmukaisesti.

2. Sveitsin edustajilla on ministeritason sekakomiteassa mahdollisuus:

– selvittää jonkin tietyn säädöksen tai toimenpiteen suhteen kohtaamiaan ongelmia ja vastata muiden valtuuskuntien kohtaamiin ongelmiin,

– kertoa käsityksensä niiden kannalta tärkeiden määräysten kehittämistä ja täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä.

3. Ministeritason sekakomitean kokoukset valmistellaan sekakomiteassa korkeiden virkamiesten tasolla.

4. Sveitsin hallituksen edustaja voi tehdä sekakomitealle esityksiä 1 artiklassa tarkoitetuista asioista. Keskustelun jälkeen komissio tai jokin jäsenvaltioista voi tarkastella kyseisiä esityksiä tehdäkseen Euroopan unionin sääntöjen mukaisesti ehdotuksen tai aloitteen Euroopan yhteisön tai Euroopan unionin säädöksen tai toimenpiteen hyväksymiseksi.

5 artikla

Sekakomitealle ilmoitetaan kaikista neuvostossa valmisteilla olevista, tämän sopimuksen kannalta mahdollisesti tärkeistä säädöksistä ja toimenpiteistä, tämän kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan määräysten soveltamista.

6 artikla

Laatiessaan uutta lainsäädäntöä jollakin tämän sopimukseen piiriin kuuluvalla alalla komissio kuulee epävirallisesti Sveitsin asiantuntijoita samoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita laatiessaan ehdotuksiaan.

7 artikla

1. Ainoastaan Euroopan unionin toimivaltaiset toimielimet saavat hyväksyä 2 artiklassa tarkoitettuihin asioihin liittyviä uusia säädöksiä ja toimenpiteitä. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, kyseiset säädökset ja toimenpiteet tulevat voimaan samanaikaisesti Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja sen asianomaisten jäsenvaltioiden sekä Sveitsin suhteen, jollei niissä nimenomaisesti toisin mainita. Tässä yhteydessä otetaan asianmukaisella tavalla huomioon aika, jonka Sveitsi on sekakomiteassa ilmoittanut tarvitsevansa voidakseen täyttää valtiosääntönsä asettamat vaatimukset.

2. a) Neuvosto ilmoittaa välittömästi Sveitsille sellaisten 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä, joihin on sovellettu tämän sopimuksen mukaisia menettelyjä. Sveitsi päättää, hyväksyykö se kyseisten säädösten tai toimenpiteiden sisällön ja sisällyttääkö se sen omaan oikeusjärjestykseensä. Se ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja komissiolle 30 päivän kuluessa kyseisten säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä.

b) Jos tällaisen säädöksen tai toimenpiteen sisältö voi sitoa Sveitsiä vasta valtiosäännön asettamien vaatimusten tultua täytetyiksi, Sveitsi toimittaa asiasta tiedon neuvostolle ja komissiolle antaessaan ilmoituksensa. Sveitsi ilmoittaa viipymättä kaikkien valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä neuvostolle ja komissiolle kirjallisesti. Jos kansanäänestystä ei järjestetä, ilmoitus on annettava välittömästi kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä. Jos kansanäänestyksen järjestämistä vaaditaan, Sveitsillä on ilmoituksensa tekemistä varten enintään kahden vuoden määräaika siitä kun neuvosto on tehnyt ilmoituksensa. Siitä ajankohdasta, jona kyseisen säädöksen tai toimenpiteiden oli määrä tulla voimaan Sveitsin osalta, aina siihen asti, kunnes se on ilmoittanut valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä, Sveitsi soveltaa väliaikaisesti kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, silloin kun se on mahdollista.

Jos Sveitsi ei voi soveltaa kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä väliaikaisesti ja jos tästä aiheutuu ongelmia, jotka haittaavat Schengen-yhteistyön toimintaa, sekakomitea tarkastelee tilannetta. Euroopan unioni ja Euroopan yhteisö voivat toteuttaa Sveitsin suhteen oikeasuhteiset ja tarvittavat toimenpiteet Schengen-yhteistyön toiminnan varmistamiseksi.

3. Se, että Sveitsi hyväksyy 2 kohdassa tarkoitettujen säädösten ja toimenpiteiden sisällön, luo oikeuksia ja velvoitteita Sveitsin ja tapauksesta riippuen Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja jäsenvaltioiden välille, siltä osin kuin nämä säädökset ja toimenpiteet sitovat niitä.

4. Siinä tapauksessa, että:

a) Sveitsi ilmoittaa päätöksestään olla hyväksymättä jonkin 2 kohdassa tarkoitetun säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, johon on sovellettu tämän sopimuksen mukaisia menettelyjä, tai

b) Sveitsi ei anna ilmoitusta 2 kohdan a alakohdassa tai 5 kohdan a alakohdassa tarkoitetussa 30 päivän määräajassa, tai

c) Sveitsi ei anna ilmoitusta kansanäänestyksen järjestämistä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä, tai jos kansanäänestys järjestetään, 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa kahden vuoden määräajassa, tai se ei toteuta samassa kohdassa tarkoitettua väliaikaista soveltamista säädöksen tai toimenpiteen voimaantulolle asetetusta päivämäärästä alkaen,

tämän sopimuksen katsotaan päättyvän, ellei sekakomitea tarkasteltuaan perusteellisesti sopimuksen jatkamismahdollisuuksia päätä toisin 90 päivän kuluessa. Sopimuksen päättyminen tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua 90 päivän määräajan päättymisestä.

5. a) Jos uuden säädöksen tai toimenpiteen säännöksistä seuraa, että jäsenvaltioilla ei enää ole valtuuksia asettaa keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien pyyntöjen täytäntöönpanolle tai toisen jäsenvaltion esittämälle todistusaineiston etsintää ja/tai takavarikkoa koskevan pyynnön tunnustamiselle Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 51 artiklan mukaisia ehtoja, Sveitsi voi ilmoittaa neuvostolle ja komissiolle 2 kohdan a alakohdassa mainitun 30 päivän määräajan kuluessa, että se ei hyväksy kyseisten säännösten sisältöä eikä sisällytä niitä omaan oikeusjärjestykseensä siltä osin kuin niitä sovelletaan etsintää tai takavarikkoa koskeviin pyyntöihin tai määräyksiin, jotka liittyvät sellaisiin tutkinta- tai syytetoimiin, joiden kohteena olevien välittömään verotukseen liittyvien rikosten perusteella ei Sveitsin lain mukaan määrättäisi vapausrangaistusta, jos teot olisi tehty Sveitsissä. Tässä tapauksessa tämän sopimuksen voimassaolo ei pääty, toisin kuin 4 kohdassa määrätään.

b) Sekakomitea kokoontuu jonkin jäsenensä kutsusta viimeistään kahden kuukauden kuluttua kutsun esittämisestä ja keskustelee a alakohdan mukaisen ilmoituksen vuoksi syntyneestä tilanteesta kansainvälisellä tasolla tapahtuneen kehityksen huomioon ottaen.

Kun sekakomitea on päässyt yksimieliseen sopimukseen siitä, että Sveitsi hyväksyy ja sisällyttää sisäiseen oikeusjärjestykseensä uuden säädöksen tai toimenpiteen asianomaiset säännökset täysimääräisesti, sovelletaan 2 kohdan b alakohdan sekä 3 ja 4 kohdan määräyksiä. Edellä olevan 2 kohdan b alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetut tiedot on toimitettava 30 päivän kuluessa siitä kun sekakomitea on päässyt asiasta sopimukseen.

8 artikla

1. Sen sopimuspuolten tavoitteen saavuttamiseksi, että ne soveltavat ja tulkitsevat mahdollisimman yhtenäisesti 2 artiklassa tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä, sekakomitea tarkastelee jatkuvasti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen, jäljempänä ’yhteisöjen tuomioistuin’, oikeuskäytännön kehitystä sekä Sveitsin toimivaltaisten tuomioistuimien kyseisiä määräyksiä ja säännöksiä koskevan oikeuskäytännön kehitystä. Tätä varten luodaan järjestelmä, jonka avulla tällaista oikeuskäytäntöä koskevia tietoja vaihdetaan säännöllisesti.

2. Sveitsi voi toimittaa yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi vastineita tai kirjallisia huomautuksia tapauksissa, joissa jäsenvaltion tuomioistuin on pyytänyt yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua jonkin 2 artiklassa tarkoitetun määräyksen tulkinnasta.

9 artikla

1. Sveitsi toimittaa sekakomitealle vuosittain kertomuksen siitä, miten sen hallintoviranomaiset ja tuomioistuimet ovat soveltaneet ja tulkinneet 2 artiklassa tarkoitettuja määräyksiä, sellaisina kuin yhteisöjen tuomioistuin on niitä tarvittaessa tulkinnut.

2. Jos sekakomitea ei ole kyennyt takaamaan yhtenäisen soveltamisen ja tulkinnan jatkuvuutta kahden kuukauden kuluessa siitä, kun sen tietoon on tullut 2 artiklassa tarkoitettujen määräysten osalta merkittävä ero yhteisöjen tuomioistuimen ja Sveitsin tuomioistuimien oikeuskäytännön välillä tai merkittävä ero siinä, miten asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ja Sveitsin viranomaiset soveltavat näitä määräyksiä, sovelletaan 10 artiklan mukaista menettelyä.

10 artikla

1. Jos tämän sopimuksen soveltamisesta syntyy erimielisyyttä tai jos syntyy 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tilanne, asia otetaan virallisesti riita-asiana ministeritason sekakomitean esityslistalle.

2. Sekakomitean on ratkaistava riita 90 päivän kuluessa päivästä, jona riita-asian sisältävä esityslista on hyväksytty.

3. Jos sekakomitea ei kykene ratkaisemaan riitaa 2 kohdassa tarkoitetun 90 päivän määräajan kuluessa, määräaikaa jatketaan 30 päivällä lopulliseen ratkaisuun pääsemiseksi.

Jos lopullista ratkaisua ei saada aikaan, tämän sopimuksen katsotaan päättyvän kuuden kuukauden kuluttua mainitun 30 päivän ajanjakson päättymisestä.

11 artikla

1. Tämän sopimuksen soveltamisesta aiheutuvien hallintokustannusten kattamiseksi Sveitsi maksaa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon vuosittain rahoitusosuuden, jonka määrä on 7,286 prosenttia 8 100 000 eurosta; määrää voidaan vuosittain tarkistaa Euroopan unionin inflaatiokehityksen huomioon ottamiseksi.

2. Schengenin tietojärjestelmän II vaiheen kehittämiskustannusten kattamiseksi Sveitsi maksaa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon vuosittain rahoitusosuuden kutakin tähän liittyvää varainhoitovuotta kohti varainhoitovuodesta 2002 alkaen; rahoitusosuus määräytyy sen perusteella, mikä on Sveitsin bruttokansantuotteen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta.

Tämän sopimuksen voimaantuloa edeltäviä varainhoitovuosia koskeva rahoitusosuus on maksettava tämän sopimuksen voimaantulon yhteydessä.

3. Sveitsin osuus sellaisista tämän sopimuksen soveltamisesta aiheutuvista toimintakuluista, joita ei kateta Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta vaan jotka tulevat suoraan osallistuvien jäsenvaltioiden maksettaviksi, määräytyy sen perusteella,

mikä on sen bruttokansantuotteen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta.

Sveitsi osallistuu Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta katettavien toimintakulujen rahoittamiseen maksamalla vuosittain mainittuun talousarvioon rahoitusosuuden, joka määräytyy sen perusteella, mikä on sen bruttokansantuotteen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta

4. Sveitsillä on oikeus saada tähän sopimukseen liittyviä, komission tai neuvoston laatimia asiakirjoja ja pyytää sekakomitean kokouksissa tulkkaus haluamalleen Euroopan yhteisöjen toimielinten viralliselle kielelle.

12 artikla

1. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tehtyihin sopimuksiin tai Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin välillä tehtyihin sopimuksiin.

2. Tämä sopimus ei vaikuta sopimuksiin, jotka sitovat Sveitsiä ja yhtä tai useampaa jäsenvaltiota, siltä osin kuin ne ovat yhteensopivia tämän sopimuksen kanssa. Jos nämä sopimukset eivät ole yhteensopivia tämän sopimuksen kanssa, sovelletaan tätä sopimusta.

3. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tulevaisuudessa mahdollisesti tehtäviin sopimuksiin tai Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin välillä tehtäviin sopimuksiin tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 ja 38 artiklan nojalla tehtäviin sopimuksiin.

13 artikla

1. Sveitsi tekee Tanskan kuningaskunnan kanssa sopimuksen, jossa määritetään Tanskan ja Sveitsin keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet niiden 2 artiklassa tarkoitettujen määräysten suhteen, jotka perustuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osastoon ja joihin tämän vuoksi sovelletaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella liitettyä, Tanskan asemasta tehtyä pöytäkirjaa.

2. Sveitsi tekee Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa sopimuksen, jossa määritetään niiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat kunkin valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

14 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona sen tallettajana toimiva neuvoston pääsihteeri on todennut, että kaikki tämän sopimuksen osapuolten itsensä esittämälle tai niiden puolesta esitetylle, sopimuksen noudattamista koskevalle suostumukselle asetetut muodolliset vaatimukset on täytetty.

2. Sopimuksen 1, 3, 4, 5 ja 6 artiklaa ja 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan väliaikaisesti sopimuksen allekirjoittamispäivästä.

3. Sellaisten säädösten tai toimenpiteiden osalta, jotka on hyväksytty tämän sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, mutta ennen sen voimaantuloa, 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettu 30 päivän ajanjakso alkaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä.

15 artikla

1. Sveitsi saattaa liitteissä A ja B tarkoitetut määräykset ja säännökset sekä 2 artiklan 3 kohdan nojalla jo hyväksytyt määräykset ja säännökset voimaan päivänä, jonka kaikkia liitteissä A ja B tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä soveltavien jäsenvaltioiden hallituksia edustavat neuvoston jäsenet vahvistavat yksimielisesti kuultuaan sekakomiteaa ja vakuututtuaan siitä, että Sveitsi täyttää asianomaisten määräysten ja säännösten täytäntöönpanon edellytykset ja että sen ulkorajoja valvotaan tehokkaasti.

Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten edustajat osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen neuvostossa siltä osin kuin se koskee niitä Schengenin säännöstön määräyksiä ja niihin perustuvia tai niihin liittyviä säädöksiä, joihin nämä jäsenvaltiot osallistuvat.

Niiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajat, jotka liittymissopimuksen mukaisesti soveltavat vain osaa liitteissä A ja B tarkoitetuista määräyksistä, osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen neuvostossa siltä osin kuin se koskee niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joita kyseiset valtiot jo soveltavat.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määräysten täytäntöönpano luo oikeuksia ja velvollisuuksia Sveitsin ja tapauksesta riippuen Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja jäsenvaltioiden välille, siltä osin kuin nämä määräykset sitovat niitä.

3. Tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös 13 artiklassa tarkoitettuja sopimuksia sovelletaan.

4. Lisäksi tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös Euroopan yhteisön ja Sveitsin välistä sopimusta niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, sovelletaan.

16 artikla

1. Liechtenstein voi liittyä tähän sopimukseen.

2. Liechtensteinin liittymisestä määrätään tähän sopimukseen liitettävässä pöytäkirjassa, jossa määritellään kaikki tämän liittymisen seuraukset, mukaan luettuina Liechtensteinin ja Sveitsin keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet sekä Liechtensteinin ja Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja niiden sen jäsenvaltioiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, joita Schengenin säännöstön määräykset sitovat.

17 artikla

Sveitsi voi irtisanoa tämän sopimuksen, tai se voidaan irtisanoa neuvoston jäsenten yksimielisellä päätöksellä. Irtisanomisesta ilmoitetaan tallettajalle, ja se tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua tästä ilmoituksesta.

18 artikla

Tämä sopimus katsotaan irtisanotuksi, jos Sveitsi irtisanoo jonkin 13 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista tai 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sopimuksen.

Tehty … ..päivänä ..kuuta … kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

LIITE A

(2 artiklan 1 kohta)

Tämän liitteen osassa 1 viitataan vuoden 1985 Schengenin sopimukseen ja vuoden 1985 Schengenin sopimuksen soveltamisesta vuonna 1990 tehtyyn Schengenin yleissopimukseen. Osassa 2 viitataan liittymisasiakirjoihin ja osassa 3 asiaan liittyviin, Schengenin säännöstöön kuuluviin toissijaisiin säädöksiin.

OSA 1

Benelux-talousliiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen määräykset.

Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Belgian kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Ranskan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan ja Alankomaiden kuningaskunnan välillä Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen kaikki määräykset lukuun ottamatta seuraavia:

2 artiklan 4 kohta, joka koskee tavaroiden tarkastuksia

4 artikla matkatavaroiden tarkastusten osalta

10 artiklan 2 kohta

19 artiklan 2 kohta

28–38 artikla sekä niihin liittyvät määritelmät

60 artikla

70 artikla

74 artikla

77–91 artikla siltä osin kuin aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta annettu direktiivi 91/477/ETY kattaa ne

120–125 artikla, jotka koskevat tavaroiden liikkumista

131–133 artikla

134 artikla

139–142 artikla

Päätösasiakirja: julistus 2

Päätösasiakirja: julistukset 4, 5 ja 6

Pöytäkirja

Yhteinen julistus

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

OSA 2

Schengenin sopimukseen ja Schengenin yleissopimukseen liittymistä koskevien pöytäkirjojen ja sopimusten, jotka on tehty Italian tasavallan kanssa (allekirjoitettu Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990), Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan kanssa (allekirjoitettu Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991), Kreikan tasavallan kanssa (allekirjoitettu Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992), Itävallan tasavallan kanssa (allekirjoitettu Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995) sekä Tanskan kuningaskunnan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan kanssa (allekirjoitettu Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996), määräykset lukuun ottamatta seuraavia:

1. Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitettu pöytäkirja Italian tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen.

2. Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetussa sopimuksessa Italian tasavallan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

3. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitettu pöytäkirja Espanjan kuningaskunnan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.

4. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetussa sopimuksessa Espanjan kuningaskunnan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla

sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 3 ja 4

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

5. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitettu pöytäkirja Portugalin tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.

6. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetussa sopimuksessa Portugalin tasavallan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

7 ja 8 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 2, 3, 4 ja 5

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

7. Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitettu pöytäkirja Kreikan tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla ja Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan hallitusten liittymistä koskevalla Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.

8. Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetussa sopimuksessa Kreikan tasavallan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella ja Espanjan kuningaskunta ja Portugalin tasavalta Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

6 ja 7 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2, 3, ja 4

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 1 ja 3

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

9. Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995 allekirjoitettu pöytäkirja Itävallan tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan hallitusten liittymistä koskevalla Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla pöytäkirjalla ja Kreikan tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetulla pöytäkirjalla.

10. Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995 allekirjoitetussa sopimuksessa Itävallan tasavallan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella ja Espanjan kuningaskunta ja Portugalin tasavalta Bonnissa 25 päivänä 1991 allekirjoitetulla sopimuksella ja Kreikan tasavalta Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvässä päätösasiakirjassa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistus 2

Päätösasiakirjan III osa

11. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Tanskan kuningaskunnan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja siihen liittyvä julistus.

12. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Tanskan kuningaskunnan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

7 ja 8 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistus 2

Päätösasiakirjan III osa

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

13. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja siihen liittyvä julistus.

14. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Suomen tasavallan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

6 ja 7 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistus 2

Päätösasiakirjan III osa lukuun ottamatta Ahvenanmaata koskevaa julistusta

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

15. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta

yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja pöytäkirjaan liittyvä julistus.

16. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

6 ja 7 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistus 2

Päätösasiakirjan III osa

Ministerien ja valtiosihteerien julistus.

OSA 3

A. **Seuraavat toimeenpanevan komitean päätökset:**

SCH/Com-ex (93) 10 14.12.1993	Ministereiden ja valtiosihteereiden 19.6.1992 ja 30.6.1993 antamien, voimaansaattamista koskevien julistusten vahvistaminen
SCH/Com-ex (93) 14 14.12.1993	Käytännön oikeudellisen yhteistyön tehostaminen laittoman huumausainekaupan torjumiseksi
SCH/Com-ex (93) 21 14.12.1993	Viisumien voimassaolon pidentäminen
SCH/Com-ex (93) 24 14.12.1993	Yhtenäisen viisumin peruuttamista, kumoamista tai sen voimassaoloajan lyhentämistä koskevat yhteiset menettelyt
SCH/Com-ex (94) 1 rev. 2 26.4.1994	Mukauttamistoimenpiteet liikennevirtoja koskevien esteiden ja rajoitusten poistamiseksi maanteiden rajanylityspaikoilla sisärajoilla
SCH/Com-ex (94) 15 rev. 21.11.1994	Sähköisen järjestelmän käyttöönotto yleissopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa määrättyä keskusviranomaisen kuulemista varten
SCH/Com-ex (94) 16 rev.	Yhteisten maahantulo- ja maastapoistumisleimojen hankkiminen

21.11.1994	
SCH/Com-ex (94) 17 rev. 4 22.12.1994	Schengenin järjestelmän käyttöönotto ja soveltaminen lentoasemilla ja laskeutumispaikoilla
SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Viisumien myöntämistä koskevien tilastotietojen vaihto
SCH/Com-ex (94) 28 rev. 22.12.1994	75 artiklan mukainen todistus huumausaineiden ja/tai psykotrooppisten aineiden kuljetusta varten
SCH/Com-ex (94) 29 rev. 2 22.12.1994	Schengenin sopimuksen soveltamisesta 19.6.1990 tehdyn yleissopimuksen voimaan saattaminen
SCH/Com-ex (95) PV 1 rev. (kohta N:o 8)	Yhteinen viisumipolitiikka
SCH/Com-ex (95) 20 rev. 2 20.12.1995	Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 2 artiklan 2 kohdan soveltamismenettelyä koskevan asiakirjan SCH/I (95) 40 rev. 6 hyväksyminen
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Ulkorajoilla mahdollisesti ilmeneviä vaikeuksia koskevien tilasto- ja käytännön tietojen nopea vaihto Schengen-valtioiden välillä
SCH/Com-ex (96) 13 rev. 27.6.1996	Periaatteet Schengen-viisumien myöntämiseksi Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 30 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti
SCH/Com-ex (97) 39 rev. 15.12.1997	Schengen-valtioiden välisen takaisinottoa koskevan sopimuksen mukaiset pääperiaatteet todistuskeinojen ja aihetodisteiden osalta
SCH/Com-ex (98) 1 rev. 2 21.4.1998	Työryhmän toimintakertomus
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Viisumeja koskevien tilastotietojen paikallinen vaihto
SCH/Com-ex (98) 18 rev.	Niihin valtioihin kohdistettavat toimenpiteet, joiden kohdalla Schengenin alueelta poistamisen

23.6.1998	edellyttämien asiakirjojen myöntämisessä on ollut ongelmia TAKAISINOTTO – VIISUMI
SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Monaco VIISUMI – ULKORAJAT – SIS
SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Viisuminhakijoiden passien leimaaminen VIISUMI
SCH/Com-ex (98) 26 def 16.9.1998	Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen pysyvän komitean perustaminen
SCH/Com-ex (98) 29 rev. 23.6.1998	Kaikenkattava lauseke Schengenin teknisen säännöstökokonaisuuden kattamiseksi
SCH/Com-ex (98) 35 rev. 2 16.9.1998	Yhteisen käsikirjan toimittaminen EU:n jäsenyyttä hakeneille maille
SCH/Com-ex (98) 37 def 2 16.9.1998	Toimintasuunnitelma laittoman maahanmuuton torjumiseksi
SCH/Com-ex (98) 51 rev. 3 16.12.1998	Pyynnöstä tapahtuva rajat ylittävä poliisiyhteistyö rikosten ehkäisemisessä ja tutkinnassa
SCH/Com-ex (98) 52 16.12.1998	Rajat ylittävän poliisiyhteistyön suuntaviivat
SCH/Com-ex (98) 56 16.12.1998	Käsikirja asiakirjoista, joihin voidaan liittää viisumi
SCH/Com-ex (98) 57 16.12.1998	Kutsua, ylläpitositoumusta ja majoitusta koskevana todisteena käytettävän yhdenmukaisen asiakirjan käyttöönotosta
SCH/Com-ex (98) 59 rev. 16.12.1998	Asiakirja-asiantuntijoiden koordinoitu käyttö
SCH/Com-ex (99) 1 rev. 2	Huumausaineita koskeva Schengenin säännöstö

28.4.1999	
SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	SIRENE-käsikirjan päivittäminen
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Televiestintäalaa koskeva säännöstö
SCH/Com-ex (99) 7 rev. 2 28.4.1999	Yhteyshenkilöt
SCH/Com-ex (99) 8 rev. 2 28.4.1999	Korvaukset tietojen antajille
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Laiton asekauppa
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston vanhentuneiden laitosten kumoaminen ja uusien laitosten hyväksyminen
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Käsikirja asiakirjoista, joihin voidaan liittää viisumi
SCH/Com-ex (99) 18 28.4.1999	Poliisiyhteistyön parantaminen rikosten ehkäisemisessä ja tutkinnassa

B. **Seuraavat toimeenpanevan komitean julistukset:**

Julistus	**Aihe**
SCH/Com-ex (96) decl. 5 18.4.1996	Käsitteen ”ulkomaalainen” määrittely
SCH/Com-ex (96) decl. 6 rev. 2 26.6.1996	Rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskeva julistus
SCH/Com-ex (97) decl. 13 rev. 2 21.4.1996	Alaikäisten kaappaukset

C. **Seuraavat keskusryhmän päätökset:**

Päätös	**Aihe**
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Toimintasuunnitelma laittoman maahanmuuton torjumiseksi
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Tietojen antajien korvauksia koskevat yleiset periaatteet

LIITE B

(2 artiklan 2 kohta)

Sveitsi soveltaa seuraavien säädösten sisältöä neuvoston 15 artiklan mukaisesti vahvistamasta päivämäärästä alkaen.

Jos jokin jäljempänä asteriskilla merkityssä säädöksessä tarkoitettu yleissopimus tai pöytäkirja ei kyseisenä päivämääränä ole vielä tullut voimaan kaikkien Euroopan unionin jäsenvaltioiden osalta asianomaisen säädöksen hyväksymisen yhteydessä, Sveitsi soveltaa näiden välineiden asianomaisten määräysten sisältöä vasta siitä päivästä alkaen, jona kyseinen yleissopimus tai pöytäkirja on voimassa kaikkien mainittujen jäsenvaltioiden osalta.

– Neuvoston direktiivi 91/477/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1991, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta (EYVL L 256, 13.9.1991, s. 51), ja komission suositus 93/216/ETY, annettu 25 päivänä helmikuuta 1993, Euroopan tuliaseenkantoluvasta (EYVL L 93, 17.4.1993, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 12 päivänä tammikuuta 1996 annetulla komission suosituksella 96/129/EY (EYVL L 30, 8.2.1996, s. 47)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 1683/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995, yhtenäisestä viisumin kaavasta (EYVL L 164, 14.7.1995, s.1), sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä helmikuuta 2002 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 334/2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7) ja yhtenäisten viisumien mallin teknisistä lisämäärittelyistä 7 päivänä helmikuuta 1996 ja 3 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyt komission päätökset (ei julkaistu)

– Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31)

– Neuvoston säädös, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisen yleissopimuksen tekemisestä keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä [yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut määräykset] (EYVL C 197, 12.7.2000, s. 1) *

– Neuvoston päätös 2000/586/YOS, tehty 28 päivänä syyskuuta 2000, tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 4 ja 5 kohdan, 41 artiklan 7 kohdan ja 65 artiklan 2 kohdan muuttamista koskevasta menettelystä (EYVL L 248, 3.10.2000, s. 1)

– Neuvoston päätös 2000/645/EY, tehty 17 päivänä lokakuuta 2000, Schengenin säännöstön oikaisemisesta sellaiseksi kuin se on Schengenin toimeenpanevan komitean päätöksessä SCH/Com-ex (94) 15 rev (EYVL L 272, 25.10.2000, s. 24)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 7 päivänä joulukuuta 2001 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2414/2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1) ja 6 päivänä maaliskuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 453/2003 (EUVL L 69, 13.3.2003, s. 10)

– Neuvoston päätös 2001/329/EY, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston VI osan ja liitteiden 3, 6 ja 13 sekä yhteisen käsikirjan liitteiden 5a, 6a ja 8 ajantasaistamisesta (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 32)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 1091/2001, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, vapaasta liikkuvuudesta pitkäaikaista oleskelua varten myönnetyn viisumin nojalla (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 4)

– Neuvoston päätös 2001/420/EY, tehty 28 päivänä toukokuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston V ja VI osan sekä liitteen 13 sekä yhteisen käsikirjan liitteen 6 a muuttamisesta sellaisten pitkäaikaista oleskelua varten myönnettyjen viisumien osalta, joita voidaan käyttää samanaikaisesti viisumina, joka kelpaa yhteen tai useampaan maahantuloon (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 47)

– Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34) ja neuvoston päätös 2004/191/EY, tehty 23 päivänä helmikuuta 2004, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta annetun direktiivin 2001/40/EY soveltamisesta aiheutuvan taloudellisen epätasapainon korvaamista koskevista perusteista ja käytännön järjestelyistä (EUVL L 60, 27.2.2004, s. 55)

– Neuvoston direktiivi 2001/51/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2001, 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 26 artiklan määräysten täydentämiseksi (EYVL L 187, 10.7.2001, s. 45)

– Neuvoston säädös, annettu 16 päivänä lokakuuta 2001, keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävästä, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti laadittavasta pöytäkirjasta [pöytäkirjan 15 artiklassa tarkoitettu määräys] (EYVL C 326, 21.11.2001, s. 1)*

– Neuvoston asetus (EY) N:o 2424/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä (EYVL L 328, 13.12.2001, s. 4)

– Neuvoston päätös 2001/886/YOS, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä (EYVL L 328, 13.12.2001, s. 1)

– Neuvoston päätös 2002/44/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston VII osan ja liitteen 12 sekä yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta (EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 333/2002, annettu 18 päivänä helmikuuta 2002, sellaisen lomakkeen yhtenäisestä kaavasta, johon kiinnitetään jäsenvaltioiden niille henkilöille myöntämät viisumit, joiden matkustusasiakirjaa lomakkeen laativa jäsenvaltio ei tunnusta (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 4) ja 12 päivänä elokuuta 2002 tehty komission päätös teknisistä määritelmistä sellaista lomakkeen yhtenäistä kaavaa varten, johon kiinnitetään jäsenvaltioiden niille henkilöille myöntämät viisumit, joiden matkustusasiakirjaa lomakkeen laativa jäsenvaltio ei tunnusta (ei julkaistu)

– Neuvoston päätös 2002/352/EY, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 47)

– Neuvoston päätös 2002/354/EY, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston III osan mukauttamisesta ja sen liitteen 16 laatimisesta (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 50)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 1030/2002, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2002, kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta (EYVL L 157, 15.6.2002, s. 1) ja 14 päivänä elokuuta 2002 tehty komission päätös teknisistä eritelmistä kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäistä kaavaa varten (ei julkaistu)

– Neuvoston päätös 2002/585/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston III ja VIII osan mukauttamisesta (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 44)

– Neuvoston päätös 2002/586/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston VI osan mukauttamisesta (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 48)

– Neuvoston päätös 2002/587/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta (EYVL L 18, 16.7.2002, s. 50)

– Neuvoston puitepäätös 2002/946/YOS, tehty 28 päivänä marraskuuta 2002, rikosoikeudellisten puitteiden vahvistamisesta laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen ehkäisemistä varten (EYVL L 328, 5.12.2002, s. 1)

– Neuvoston direktiivi 2002/90/EY, annettu 28 päivänä marraskuuta 2002, laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen määrittelystä (EYVL L 328, 5.12.2002, s. 17)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 415/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, viisumien myöntämisestä rajalla, mukaan lukien tällaisten viisumien myöntäminen kauttakulkumatkalla oleville merimiehille (EUVL L 64, 7.3.2003, s. 1)

– Määräykset, jotka sisältyvät yksinkertaistetusta menettelystä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvassa luovuttamisessa tehtyyn vuoden 1995 yleissopimukseen (EYVL C 78, 30.3.1995, s. 2) ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta tehtyyn vuoden 1996 yleissopimukseen (EYVL C 313, 23.10.1996, s. 12), joihin viitataan 27 päivänä helmikuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/169/YOS, sen vahvistamisesta, mitkä yksinkertaistetusta menettelystä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvassa luovuttamisessa vuonna 1995 tehdyn yleissopimuksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta vuonna 1996 tehdyn yleissopimuksen määräyksistä ovat Schengenin säännöstön kehittämistä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen mukaisesti (EUVL L 67, 12.3.2003, s. 25)*

– Neuvoston päätös 2003/170/YOS, tehty 27 päivänä helmikuuta 2003, jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ulkomaille lähettämien yhteyshenkilöiden yhteisestä käytöstä [8 artiklaa lukuun ottamatta] (EUVL L 67, 12.3.2003, s. 27)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 693/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, erityisen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) käyttöön ottamisesta sekä yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan muuttamisesta (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 8)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 694/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 693/2003 säädettyjen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) yhtenäisestä kaavasta (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 15)

– Neuvoston päätös 2003/454/EY, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2003, diplomaatti- ja konsuliedustustojen yhteisen konsuliohjeiston liitteen 12 ja yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta viisumimaksujen osalta (EUVL L 152, 20.6.2003, s. 82)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 1295/2003, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, Ateenassa vuonna 2004 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta (EUVL L 183, 22.7.2003, s. 1)

– Neuvoston päätös 2003/585/EY, tehty 28 päivänä heinäkuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 2 olevan luettelon A ja yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevan luettelon A muuttamisesta Pakistanin diplomaattipassin haltijoita koskevan viisumipakon osalta (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 13)

– Neuvoston päätös 2003/586/EY, tehty 28 päivänä heinäkuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 3 olevan I osan ja yhteisen käsikirjan liitteessä 5 a olevan I osan muuttamisesta niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta,

jotka tarvitsevat viisumin lentokenttäkauttakulkua varten (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 15)

– Neuvoston päätös 2003/725/YOS, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 1 ja 7 kohdan määräysten muuttamisesta (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 37)

– Neuvoston direktiivi 2003/110/EY, annettu 25 päivänä marraskuuta 2003, avunannosta kauttakulkutilanteissa lentoteitse tapahtuvien palauttamistoimenpiteiden yhteydessä (EUVL L 321, 6.12.2003, s. 26)

– Neuvoston päätös 2004/14/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston V osan kolmannen alakohdan (Yleiset arviointiperusteet hakemuksen tutkinnalle) muuttamisesta (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 74)

– Neuvoston päätös 2004/15/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston II osan 1.2 kohdan muuttamisesta ja näiden konsuliohjeistojen uudesta liitteestä (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 76)

– Neuvoston päätös 2004/17/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston V osan 1.4 kohdan ja yhteisen käsikirjan I osan 4.1.2 kohdan muuttamisesta matkasairausvakuutustodistuksen sisällyttämiseksi niiden asiakirjojen joukkoon, joita vaaditaan yhtenäisen maahantuloviisumin myöntämiseksi (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 79)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 377/2004, annettu 19 päivänä helmikuuta 2004, maahanmuuttoalan yhteyshenkilöverkoston perustamisesta (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 1)

– Neuvoston päätös 2004/466/EY, tehty 29.4.2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta määräyksen sisällyttämiseksi aikuisen kanssa matkustavia alaikäisiä koskevista kohdennetuista rajatarkastuksista (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 136)

– Oikaistaan neuvoston päätös 2004/466/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta määräyksen sisällyttämiseksi aikuisen kanssa matkustavia alaikäisiä koskevista kohdennetuista rajatarkastuksista (EUVL L 195, 2.6.2004, s. 44)

– Neuvoston asetus (EY) N:o 871/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Schengenin tietojärjestelmän eräiden uusien toimintojen käyttöönottamisesta, myös terrorismin torjunnassa (EUVL L 162, 30.4.2004, s. 29)

– Neuvoston direktiivi 2004/82/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, liikenteenharjoittajien velvollisuudesta toimittaa tietoja matkustajista (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 24)

– Neuvoston päätös 2004/573/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden

kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 28)

– Neuvoston päätös 2004/574/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 36)

– Neuvoston päätös 2004/581/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, ulkoisilla rajanylityspaikoilla käytettävissä opasteissa käytettävien vähimmäismerkintöjen määrittämisestä (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 119)

– Neuvoston päätös 2004/512/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004, viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta (EUVL L 213, 15.6.2004, s. 5)

[Tätä luetteloa Schengenin säännöstön kehittämisestä täydennetään sopimuksen allekirjoittamiseen asti sitä mukaa kun Schengenin säännöstön kehittämistä koskevia säädöksiä annetaan]

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet seuraavat yhteiset julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sopimuspuolten yhteinen julistus parlamentin kuulemisesta

2. Sopimuspuolten yhteinen julistus ulkosuhteista

3. Sopimuspuolten yhteinen julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen 23 artiklan 7 kohdasta

Täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon myös seuraavat julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sveitsin julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa

2. Sveitsin julistus 7 artiklan 2 kohdan b alakohdasta, joka koskee Schengenin säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaikaa

3. Sveitsin julistus keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen ja rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen soveltamisesta

4. Euroopan komission julistus ehdotusten toimittamisesta

5. Euroopan komission julistus komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa

Tehty … … päivänä …kuuta …

Euroopan unionin puolesta:

Euroopan yhteisön puolesta:

Sveitsin valaliiton puolesta:

Sopimuspuolten yhteiset julistukset

Sopimuspuolten yhteinen julistus parlamentin kuulemisesta

Sopimuspuolet katsovat, että on asianmukaista, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvista asioista keskustellaan parlamenttien välisissä kokouksissa (Euroopan parlamentti-Sveitsi).

Sopimuspuolten yhteinen julistus ulkosuhteista

Sopimuspuolet sopivat, että Euroopan yhteisö sitoutuu kehottamaan niitä kolmansia maita tai kansainvälisiä organisaatioita, joiden kanssa se tekee sopimuksia jollakin Schengen-yhteistyöhön liittyvällä alalla, tekemään vastaavat sopimukset Sveitsin valaliiton kanssa, tämän kuitenkaan rajoittamatta Sveitsin valaliiton toimivaltaa tehdä tällaisia sopimuksia.

Sopimuspuolten yhteinen julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen 23 artiklan 7 kohdasta

Sopimuspuolet sopivat, että ellei keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehdyn yleissopimuksen 23 artiklan 1 kohdan c alakohdan määräyksistä muuta johdu, Sveitsi voi yksittäisessä tapauksessa vaatia, että ellei asianomainen jäsenvaltio ole saanut sen henkilön suostumusta, jota tiedot koskevat, henkilötietoja saa käyttää kyseisen yleissopimuksen 23 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa mainittuihin tarkoituksiin vain Sveitsin etukäteen antaman luvan perusteella niissä menettelyissä, joiden osalta Sveitsi olisi voinut kieltäytyä toimittamasta henkilötietoja tai kieltää niiden käytön taikka rajoittaa niiden toimittamista tai käyttöä kyseisen yleissopimuksen määräysten tai sen 1 artiklassa tarkoitettujen oikeudellisten välineiden mukaisesti.

Jos Sveitsi yksittäisessä tapauksessa epää jäsenvaltion edellä olevien määräysten nojalla esittämän pyynnön, sen on perusteltava päätöksensä kirjallisesti.

Muut julistukset

Sveitsin julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa

Sveitsi ilmoittaa, että välittömään verotukseen liittyvistä verorikoksista, joiden osalta Sveitsin viranomaiset ovat aloittaneet syytetoimet, ei voida tämän sopimuksen voimaan tullessa nostaa kannetta erityisesti rikosasioissa toimivaltaisessa tuomioistuimessa.

Sveitsin julistus 7 artiklan 2 kohdan b alakohdasta, joka koskee Schengenin säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaikaa

Edellä olevan 7 artiklan 2 kohdan b alakohdassa vahvistettu kahden vuoden enimmäisaika kattaa paitsi säädöksen tai toimenpiteen hyväksymisen myös sen täytäntöönpanon. Se käsittää seuraavat vaiheet:

– valmistelu,

– käsittely parlamentissa,

– kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen esittämiselle asetettu määräaika (100 päivää alkaen säädöksen virallisesta julkaisemisesta), ja tarvittaessa

– kansanäänestys (järjestelyt ja äänestys).

Liittoneuvosto ilmoittaa viipymättä neuvostolle ja komissiolle kunkin vaiheen päättymisestä.

Liittoneuvosto sitoutuu pyrkimään kaikin käytettävissään olevin keinoin siihen, että edellä mainitut vaiheet voidaan saattaa päätökseen mahdollisimman nopeasti.

Sveitsin julistus keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen ja rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen soveltamisesta

Sveitsi sitoutuu olemaan käyttämättä niitä varaumia ja julistuksia, jotka se on tehnyt rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta 13 päivänä joulukuuta 1957 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ratifioinnin yhteydessä, koska ne eivät sovi yhteen tämän sopimuksen kanssa.

Euroopan komission julistus ehdotusten toimittamisesta

Toimittaessaan tähän sopimukseen liittyviä ehdotuksiaan Euroopan unionin neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan komissio toimittaa niistä jäljennökset Sveitsille.

Euroopan komission julistus komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa

Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY[32] 31 artiklassa perustetun komitean ohella Euroopan komissiota avustavat sen käyttäessä toimeenpanovaltaansa Schengenin säännöstön täytäntöönpanon, soveltamisen ja kehittämisen alalla tällä hetkellä seuraavat komiteat:

– komitea, joka on perustettu yhtenäisestä viisumin kaavasta 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1683/95[33] 6 artiklassa, jäljempänä ’viisumikomitea’, ja

[32] EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

[33] EYVL L 164, 14.7.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä helmikuuta 2002 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 334/2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7).

– komitea, joka on perustettu 6 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/886/YOS 5 artiklassa ja 6 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2424/2001[34] 5 artiklassa; kumpikin säädös koskee Schengenin tietojärjestelmän II vaiheen (SIS II) kehittämistä, jäljempänä 'SIS II -komitea'.

[34] EYVL L 328, 13.12.2001, s. 1 ja 4.

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan unionin neuvoston ja Sveitsin valaliiton välillä komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa

A. *Yhteisön kirje*

Arvoisa vastaanottaja

Neuvosto viittaa neuvotteluihin, joita käydään sopimuksesta Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja panee erityisesti merkille, että Sveitsi on voidakseen osallistua päätöksentekomenettelyyn sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla ja edistääkseen sopimuksen moitteetonta toimintaa pyytänyt voivansa osallistua täysimääräisesti niiden komiteoiden työhön, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.

Neuvosto toteaa, että kun tällaisia menettelyjä tulevaisuudessa sovelletaan sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla, Sveitsin valaliiton osallistuminen näiden komiteoiden työhön on todella tarpeen myös sen varmistamiseksi, että sopimuksen mukaisia menettelyjä on sovellettu asianomaisiin säädöksiin ja toimenpiteisiin siten, että ne voivat sitoa myös Sveitsin valaliittoa.

Euroopan yhteisö on valmis neuvottelemaan järjestelyistä, joiden mukaisesti Sveitsin valaliitto voi osallistua näiden komiteoiden työhön.

Ottaen huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY:

– Komissio huolehtii siitä, että silloin kun jokin toimenpideluonnosten kohta koskee Schengenin säännöstön soveltamista, Sveitsin valaliiton asiantuntijat voivat osallistua niiden valmisteluun mahdollisimman laajasti ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta, ennen kuin niitä koskevat ehdotukset toimitetaan käsiteltäväksi kyseisen direktiivin 31 artiklassa perustetulle komitealle, joka avustaa komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa. Toimenpiteitä valmistellessaan Euroopan komissio kuulee siten Sveitsin valaliiton asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita.

– Sveitsin valaliitto voi direktiivin 29 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti nimetä henkilön, joka edustaa Sveitsin valaliiton nimeämää valvontaviranomaista tai sen nimeämiä valvontaviranomaisia tietosuojatyöryhmän kokouksissa tarkkailijana ilman äänioikeutta. Tämä osallistuminen tapahtuu tapauskohtaisesti kutsusta, silloin kun jokin toimenpideluonnoksen kohta koskee Schengenin säännöstön soveltamista, ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.

Kunnioittavasti

B. *Sveitsin valaliiton vastaus*

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa, että olen vastaanottanut … päivänä …kuuta … päivätyn kirjeenne, jonka sisältö on seuraava:

> ”Neuvosto viittaa neuvotteluihin, joita käydään sopimuksesta Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja panee erityisesti merkille, että Sveitsi on voidakseen osallistua päätöksentekomenettelyyn sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla ja edistääkseen sopimuksen moitteetonta toimintaa pyytänyt voivansa osallistua täysimääräisesti niiden komiteoiden työhön, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.
>
> Neuvosto toteaa, että kun tällaisia menettelyjä tulevaisuudessa sovelletaan sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla, Sveitsin valaliiton osallistuminen näiden komiteoiden työhön on todella tarpeen myös sen varmistamiseksi, että sopimuksen mukaisia menettelyjä on sovellettu asianomaisiin säädöksiin ja toimenpiteisiin siten, että ne voivat sitoa myös Sveitsin valaliittoa.
>
> Euroopan yhteisö on valmis neuvottelemaan järjestelyistä, joiden mukaisesti Sveitsin valaliitto voi osallistua näiden komiteoiden työhön.
>
> Ottaen huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY:
>
> – Komissio huolehtii siitä, että silloin kun jokin toimenpideluonnosten kohta koskee Schengenin säännöstön soveltamista, Sveitsin valaliiton asiantuntijat voivat osallistua niiden valmisteluun mahdollisimman laajasti ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta, ennen kuin niitä koskevat ehdotukset toimitetaan käsiteltäväksi kyseisen direktiivin 31 artiklassa perustetulle komitealle, joka avustaa komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa. Toimenpiteitä valmistellessaan Euroopan komissio kuulee siten Sveitsin valaliiton asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita.
>
> – Sveitsin valaliitto voi direktiivin 29 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti nimetä henkilön, joka edustaa Sveitsin valaliiton nimeämää valvontaviranomaista tai sen nimeämiä valvontaviranomaisia tietosuojatyöryhmän kokouksissa tarkkailijana ilman äänioikeutta. Tämä osallistuminen tapahtuu tapauskohtaisesti kutsusta, silloin kun jokin toimenpideluonnoksen kohta koskee Schengenin säännöstön soveltamista, ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta.
>
> Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta."

Minulla on kunnia vahvistaa Sveitsin valaliiton liittoneuvoston olevan yhtä mieltä kyseisen kirjeen sisällöstä.

Kunnioittavasti

YHTEINEN JULISTUS YHTEISISTÄ KOKOUKSISTA

Euroopan unionin jäsenvaltioita edustavat valtuuskunnat,

Euroopan komission valtuuskunta,

Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan hallituksia edustavat valtuuskunnat,

Sveitsin valaliiton hallitusta edustava valtuuskunta,

ovat päättäneet pitää Islannin ja Norjan osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyllä sopimuksella ja Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyllä sopimuksella perustettujen sekakomiteoiden kokoukset yhteisesti riippumatta siitä, millä tasolla kokous pidetään.

toteavat, että komiteoiden yhteiset kokoukset edellyttävät käytännön järjestelyjä, jotka liittyvät kokousten puheenjohtajan tehtävien hoitamiseen silloin kun puheenjohtajuus kuuluu assosioidulle valtiolle Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen tai Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden valtioiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen mukaisesti.

panevat merkille, että assosioidut valtiot ovat tarvittaessa valmiit luopumaan puheenjohtajuusvuorostaan ja kierrättämään sitä assosioitujen valtioiden kesken niiden nimien mukaisessa aakkosjärjestyksessä, Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen voimaantulosta alkaen.

Tehty … … päivänä … kuuta …

YHTEISESTI HYVÄKSYTTY PÖYTÄKIRJAMERKINTÄ

joka koskee neuvotteluja Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehtävästä sopimuksesta

Sopimusneuvotteluihin osallistuvat valtuuskunnat

– *ilmoittavat 7 artiklan 2 kohdan b alakohdan osalta, että*

neuvoston pääsihteeristö ja Sveitsin edustusto Euroopan unionissa luovat säännölliset ja suorat yhteydet, jotta Sveitsi voidaan pitää ajan tasalla menettelyistä, jotka liittyvät Euroopan unionin hyväksymiin asianomaisiin säädöksiin ja toimenpiteisiin, niin että Sveitsi voi mahdollisimman nopeasti aloittaa säännöstön kehittämistä koskevien toimenpiteiden hyväksymistä koskevat menettelynsä.

– *toteavat liitteessä B olevan, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta 18 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/477/ETY osalta, että*

edellä mainittua direktiiviä ei sovelleta kansallisen lainsäädännön mukaisesti tapahtuvaan puolustusvoimien aseiden ja ampumatarvikkeiden hankintaan ja hallussapitoon. Sveitsin nykyinen järjestelmä, jonka mukaan palvelusaseita lainataan sekä nuorille ampujille järjestettävien vapaaehtoisten kurssien yhteydessä että asevelvollisuuden aikana, minkä lisäksi palvelusaseita luovutetaan itselataaviksi kertatuliaseiksi muunnettuina puolustusvoimista lähteville sotilashenkilöille, kuuluu tämän poikkeuksen piiriin, eikä siihen näin ollen sovelleta Schengenin säännöstöä vaan asianomaista Sveitsin lainsäädäntöä.

– *toteavat Eurojustin ja Euroopan oikeudellisen verkoston osalta, että*

olisi aiheellista antaa Sveitsille mahdollisuus osallistua Eurojustia ja mahdollisuuksien mukaan myös Euroopan oikeudellista verkostoa koskevaan yhteistyöhön.

Tehty.....ssa/ssä,..... päivänä.....kuuta.....

SOPIMUS
Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

SVEITSIN VALALIITTO,

jäljempänä ’sopimuspuolet’, jotka

TOTEAVAT, että Euroopan unionin neuvosto on 18 päivänä helmikuuta 2003 antanut asetuksen (EY) N:o 343/2003 niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio[35], jäljempänä ’Dublin-asetus’, joka korvaa Dublinissa 15 päivänä kesäkuuta 1990 allekirjoitetun yleissopimuksen Euroopan yhteisöjen jäsenvaltioon jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan valtion ratkaisemisesta [36], jäljempänä ’Dublinin yleissopimus’, ja että Euroopan yhteisöjen komissio on 2 päivänä syyskuuta 2003 antanut asetuksen (EY) N:o 1560/2003 niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 soveltamista koskevista säännöistä [37], jäljempänä ’Dublin-asetuksen soveltamisasetus’;

TOTEAVAT, että Euroopan unionin neuvosto on 11 päivänä joulukuuta 2000 antanut asetuksen (EY) N:o 2725/2000 Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi [38], jäljempänä 'Eurodac-asetus', jonka tarkoituksena auttaa ratkaisemaan, mikä sopimuspuoli on Dublinin yleissopimuksen nojalla vastuussa turvapaikkahakemuksen käsittelystä, ja 28 päivänä helmikuuta 2002 asetuksen (EY) N:o 407/2002 tietyistä säännöistä Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailemista varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2725/2000 täytäntöönpanemiseksi[39], jäljempänä ’Eurodac-järjestelmän soveltamisasetus’;

KATSOVAT, että Sveitsin valaliiton on sovellettava yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY[40], jäljempänä ’tietosuojadirektiivi’, siten kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltiot sitä soveltavat käsitellessään tietoja tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvassa tarkoituksessa;

---

35 EUVL L 50, 25.2.2003, s. 1.
36 EYVL C 254, 19.8.1997, s.1.
37 EUVL L 222, 5.9.2003, s. 3.
38 EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1.
39 EYVL L 62, 5.3.2002, s. 1.
40 EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

OTTAVAT HUOMIOON Sveitsin valaliiton maantieteellisen sijainnin,

KATSOVAT, että Sveitsin valaliiton osallistuminen Dublin- ja Eurodac-asetusten kattamaan yhteisön säännöstöön, jäljempänä 'Dublin/Eurodac-säännöstö', antaa mahdollisuuden lujittaa yhteistyötä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä;

KATSOVAT, että Euroopan yhteisö on tehnyt Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa sopimuksen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio[41] Dublinin yleissopimuksen nojalla,

KATSOVAT, että on suotavaa, että Sveitsin valaliitto osallistuu Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen yhdenvertaisesti Islannin ja Norjan kanssa,

KATSOVAT, että on aiheellista tehdä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus, joka sisältää vastaavat oikeudet ja velvollisuudet kuin ne, joista on sovittu Euroopan yhteisön sekä Islannin ja Norjan välillä,

OVAT VAKUUTTUNEITA SIITÄ, että on tarpeen järjestää Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoon, käytännön soveltamiseen ja edelleen kehittämiseen liittyvä yhteistyö Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä,

KATSOVAT, että on tarpeen perustaa komitea saman institutionaalisen mallin mukaan, jota käytettiin Islannin ja Norjan assosiointia varten, jotta Sveitsin valaliitto voitaisiin assosioida Euroopan yhteisön toimintaan tämän sopimuksen kattamilla aloilla ja jotta se voisi osallistua kyseiseen toimintaan,

KATSOVAT, että Dublin- ja Eurodac-asetusten kattamilla aloilla tehtävä yhteistyö perustuu vapauden, kansanvallan, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien noudattamisen periaatteille, sellaisina kuin ne taataan erityisesti ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi 4 päivänä marraskuuta 1950 tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa,

KATSOVAT, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osaston määräyksiä ja niiden nojalla annettuja säädöksiä ei sovelleta Tanskan kuningaskuntaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan nojalla, mutta että Sveitsin valaliitolle ja Tanskalle olisi annettava mahdollisuus soveltaa tämän sopimuksen sisältöä koskevia määräyksiä keskinäisissä suhteissaan;

KATSOVAT, että on tarpeen varmistaa, että valtiot, joiden kanssa Euroopan unioni on assosioitunut Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoa, soveltamista ja kehittämistä varten, soveltavat tätä säännöstöä myös keskinäisissä suhteissaan,

KATSOVAT, että Dublin/Eurodac-säännöstön moitteeton toiminta edellyttää, että tätä sopimusta sovelletaan samanaikaisesti niiden sopimusten kanssa, jotka on tehty Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoon ja kehittämiseen assosioitujen tai niihin osallistuvien sopimuspuolten kanssa ja jotka säätelevät niiden keskinäisiä suhteita,

---

[41] EYVL L 93, 3.4.2001, s. 38.

OTTAVAT HUOMIOON, että Sveitsin valaliitto on assosioitu Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen,

OTTAVAT HUOMIOON Schengenin säännöstön ja Dublin/Eurodac-säännöstön väliset yhteydet,

KATSOVAT, että nämä yhteydet edellyttävät, että Dublin/Eurodac-säännöstöä sovelletaan samanaikaisesti Schengenin säännöstön kanssa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Sveitsin valaliitto, jäljempänä ‘Sveitsi’, panee täytäntöön

– Dublin-asetuksen,

– Eurodac-asetuksen,

– Eurodac-järjestelmän soveltamisasetuksen ja

– Dublin-asetuksen soveltamisasetuksen

säännökset ja soveltaa niitä suhteissaan Euroopan unionin jäsenvaltioihin, jäljempänä ‘jäsenvaltiot’.

2. Jäsenvaltiot soveltavat 1 kohdassa tarkoitettuja asetuksia suhteissaan Sveitsiin.

3. Sveitsi hyväksyy ja panee täytäntöön myös Euroopan yhteisön antamat säädökset ja toimenpiteet, joilla muutetaan tai täydennetään 1 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä, sekä päätökset, jotka on tehty kyseisissä säännöksissä vahvistettuja menettelyjä noudattaen, ja soveltaa niitä tämän kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan soveltamista.

4. Sveitsi panee soveltuvin osin täytäntöön tietosuojadirektiivin säännökset ja soveltaa niitä sellaisina kuin niitä sovelletaan Euroopan yhteisön jäsenvaltioihin sellaisten tietojen osalta, joita käsitellään 1 kohdassa tarkoitettujen säännösten täytäntöönpanemiseksi ja soveltamiseksi.

5. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa tarkoitetaan 1 kohdassa mainituissa säännöksissä olevilla viittauksilla "jäsenvaltioihin" myös Sveitsiä.

2 artikla

1. Laatiessaan uutta lainsäädäntöä, jolla muutetaan tai täydennetään 1 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä ’komissio’, kuulee epävirallisesti Sveitsin asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita ehdotuksia laatiessaan.

2. Toimittaessaan 1 kohdassa tarkoitettuja ehdotuksiaan Euroopan parlamentille ja Euroopan unionin neuvostolle, jäljempänä ’neuvosto’, komissio toimittaa niistä jäljennökset Sveitsille.

Sopimuspuolen pyynnöstä asiasta voidaan alustavasti keskustella 3 artiklan nojalla perustetussa sekakomiteassa.

3. Ennen 1 kohdassa tarkoitetun lainsäädännön hyväksymistä sopimuspuolet neuvottelevat keskeisissä lainvalmisteluvaiheissa keskenään sekakomiteassa jonkin sopimuspuolen kutsusta jatkuvan tietojenanto- ja kuulemismenettelyn mukaisesti.

4. Sopimuspuolet toimivat tietojenanto- ja kuulemismenettelyn aikana vilpittömässä yhteistyössä helpottaakseen sen päätyttyä sekakomitean toimintaa tämän sopimuksen mukaisesti.

5. Sveitsin hallituksen edustajat voivat tehdä sekakomitealle esityksiä 1 kohdassa mainituista asioista.

6. Komissio huolehtii siitä, että Sveitsin asiantuntijat voivat osallistua toimenpiteiden valmisteluun niin laajalti kuin kulloinkin kyseessä olevan alan mukaan on mahdollista ennen kuin toimenpide-ehdotukset toimitetaan niiden komiteoiden käsiteltäviksi, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa. Toimenpiteitä valmistellessaan komissio kuulee siten Sveitsin asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita.

7. Jos asia viedään neuvoston käsiteltäväksi kyseiseen komiteaan sovellettavan menettelyn mukaisesti, komissio välittää neuvostolle Sveitsin asiantuntijoiden kannan.

3 artikla

1. Perustetaan sekakomitea, joka koostuu sopimuspuolten edustajista.

2. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä yksimielisesti.

3. Sekakomitea kokoontuu puheenjohtajansa aloitteesta tai jonkin jäsenensä pyynnöstä.

4. Sekakomitea kokoontuu olosuhteiden vaatimalla tarkoituksenmukaisella tasolla tarkastellakseen 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten käytännön täytäntöönpanoa ja soveltamista, sekä vaihtaakseen näkemyksiä 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten muuttamista tai täydentämistä koskevien säädösten ja toimenpiteiden laatimisesta.

Tähän sopimukseen liittyvän tietojenvaihdon katsotaan aina tapahtuvan sekakomitean toimeksiannon piirissä.

5. Sekakomitean puheenjohtajana toimii Euroopan yhteisön edustaja ja Sveitsin hallituksen edustaja vuorotellen kuuden kuukauden ajan.

4 artikla

1. Kun neuvosto hyväksyy uusia säädöksiä tai toimenpiteitä, joilla muutetaan tai täydennetään 1 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, tai kun se hyväksyy säädöksiä tai toimenpiteitä kyseisissä säännöksissä vahvistettujen menettelyjen mukaisesti, näitä säädöksiä tai toimenpiteitä sovelletaan samasta päivämäärästä alkaen sekä jäsenvaltioissa että Sveitsissä, jollei kyseisissä säädöksissä ja toimenpiteissä nimenomaan säädetä toisin ja jollei 2 kohdasta muuta johdu.

2. Komissio ilmoittaa Sveitsille viipymättä 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä. Sveitsi päättää, hyväksyykö se kyseisten säädösten tai toimenpiteiden sisällön ja sisällyttääkö se sen omaan oikeusjärjestykseensä. Se ilmoittaa päätöksestään komissiolle 30 päivän kuluessa kyseisten säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä.

3. Jos tällaisen säädöksen tai toimenpiteen sisältö voi sitoa Sveitsiä vasta valtiosäännön asettamien vaatimusten tultua täytetyiksi, Sveitsi toimittaa asiasta tiedon komissiolle antaessaan ilmoituksensa. Sveitsi ilmoittaa viipymättä kaikkien valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä komissiolle kirjallisesti. Jos kansanäänestystä ei järjestetä, ilmoitus on annettava välittömästi kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä. Jos asia edellyttää kansanäänestyksen järjestämistä, Sveitsillä on ilmoituksensa tekemistä varten enintään kahden vuoden määräaika siitä kun se on ilmoittanut tästä komissiolle. Siitä ajankohdasta, jona kyseisen säädöksen tai toimenpiteen oli määrä tulla voimaan Sveitsin osalta, siihen asti, kunnes se on ilmoittanut valtiosäännössään asetettujen vaatimusten täyttymisestä, Sveitsi soveltaa väliaikaisesti kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, sikäli kuin se on mahdollista.

4. Jos Sveitsi ei voi soveltaa kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä väliaikaisesti ja jos tästä aiheutuu ongelmia, jotka haittaavat Dublin/Eurodac-yhteistyön toimintaa, sekakomitea tarkastelee tilannetta. Euroopan yhteisö voi toteuttaa Sveitsin suhteen oikeasuhteiset ja tarvittavat toimenpiteet Dublin/Eurodac-yhteistyön moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

5. Se, että Sveitsi hyväksyy 1 kohdassa tarkoitetut säädökset ja toimenpiteet, luo oikeuksia ja velvollisuuksia Sveitsin ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välille.

6. Siinä tapauksessa, että

a) Sveitsi ilmoittaa päätöksestään olla hyväksymättä jonkin 1 kohdassa tarkoitetun säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, johon on sovellettu tämän sopimuksen mukaisia menettelyjä, tai

b) Sveitsi ei anna ilmoitusta 2 kohdassa asetetussa 30 päivän määräajassa; tai

c) Sveitsi ei anna ilmoitusta kansanäänestyksen järjestämistä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä tai, jos kansanäänestys järjestetään, 3 kohdassa tarkoitetussa kahden vuoden määräajassa, tai se ei toteuta samassa kohdassa tarkoitettua väliaikaista soveltamista säädöksen tai toimenpiteen voimaantulolle asetetusta päivämäärästä alkaen,

tämän sopimuksen soveltamisen katsotaan keskeytyneen.

7. Sekakomitea tutkii keskeytymiseen johtaneen asian ja pyrkii 90 päivän kuluessa poistamaan syyt, joiden vuoksi säädöstä tai toimenpidettä ei ole hyväksytty tai ratifioitu. Tutkittuaan kaikki mahdollisuudet tämän sopimuksen moitteettoman toiminnan säilyttämiseksi, mukaan lukien mahdollisuus ottaa huomioon lainsäädännön vastaavuus, se voi yksimielisesti päättää sopimuksen soveltamisen jatkumisesta. Jos tämän sopimuksen soveltaminen on edelleen keskeytyneenä 90 päivän kuluttua, sopimus katsotaan päättyneeksi.

5 artikla

1. Sen sopimuspuolten tavoitteen saavuttamiseksi, että ne soveltavat ja tulkitsevat mahdollisimman yhtenäisesti 1 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, sekakomitea tarkastelee jatkuvasti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen, jäljempänä ’yhteisöjen tuomioistuin’, oikeuskäytännön kehitystä sekä Sveitsin toimivaltaisten tuomioistuimien kyseisiä säännöksiä koskevan oikeuskäytännön kehitystä. Tätä varten sopimuspuolet huolehtivat siitä, että oikeuskäytännöstä tiedotetaan vastavuoroisesti viipymättä.

2. Sveitsillä on oikeus toimittaa yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi vastineita tai kirjallisia huomautuksia tapauksissa, joissa jäsenvaltion tuomioistuin on pyytänyt yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua jonkin 1 artiklassa tarkoitetun säännöksen tulkinnasta.

6 artikla

1. Sveitsi toimittaa sekakomitealle vuosittain kertomuksen siitä, miten sen hallintoviranomaiset ja tuomioistuimet ovat soveltaneet ja tulkinneet 1 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, sellaisina kuin yhteisöjen tuomioistuin on niitä tarvittaessa tulkinnut.

2. Jos sekakomitea ei ole kyennyt takaamaan yhtenäistä soveltamista ja tulkintaa kahden kuukauden kuluessa siitä, kun sen tietoon on tullut 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten osalta merkittävä ero yhteisöjen tuomioistuimen ja Sveitsin tuomioistuimien oikeuskäytännön välillä tai merkittävä ero siinä, miten asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ja Sveitsin viranomaiset soveltavat näitä määräyksiä, sovelletaan 7 artiklan mukaista menettelyä.

7 artikla

1. Jos tämän sopimuksen soveltamisesta tai tulkinnasta syntyy erimielisyyttä tai jos syntyy jokin 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tilanne, asia otetaan virallisesti riita-asiana sekakomitean esityslistalle.

2. Sekakomitean on ratkaistava riita 90 päivän kuluessa päivästä, jona riita-asian sisältävä esityslista on hyväksytty.

3. Jos sekakomitea ei kykene ratkaisemaan riitaa 2 kohdassa tarkoitetun 90 päivän määräajan kuluessa, määräaikaa jatketaan 90 päivällä lopulliseen ratkaisuun pääsemiseksi. Jos sekakomitea ei ole tehnyt asiassa päätöstä tämän määräajan päätyttyä, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy määräajan viimeisenä päivänä.

8 artikla

1. Eurodac-järjestelmän keskusyksikön perustamisesta ja käytöstä aiheutuvien hallinto- ja toimintakustannusten kattamiseksi Sveitsi maksaa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon ensin rahoitusosuuden, jonka määrä on 7,286 prosenttia 11 675 000 eurosta, ja varainhoitovuodesta 2004 alkaen vuosittain rahoitusosuuden, jonka määrä on 7,286 prosenttia tähän tarkoitukseen osoitetuista kyseisen varainhoitovuoden talousarviomäärärahoista.

Tämän sopimuksen soveltamisesta aiheutuvien muiden hallinto- ja toimintakustannusten kattamiseksi Sveitsi maksaa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon vuosittain rahoitusosuuden, joka määräytyy sen perusteella, mikä on sen bruttokansantuotteen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta.

2. Sveitsillä on oikeus saada tähän sopimukseen liittyviä asiakirjoja ja pyytää sekakomitean kokouksissa tulkkaus haluamalleen Euroopan yhteisön toimielinten viralliselle kielelle.

9 artikla

Sveitsin kansallinen tietosuojaviranomainen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 286 artiklan 2 kohdan nojalla perustettu riippumaton valvontaelin toimivat yhteistyössä sikäli kuin se on tarpeen niille kuuluvien tehtävien suorittamisen ja erityisesti kaikkien tarpeellisten tietojen vaihtamisen kannalta. Nämä elimet vahvistavat yhdessä tässä yhteistyössä noudatettavat menettelyt.

10 artikla

1. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tehtyihin muihin sopimuksiin.

2. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tulevaisuudessa mahdollisesti tehtäviin sopimuksiin.

11 artikla

1. Tanskan kuningaskunta voi pyytää tähän sopimukseen osallistumista. Sopimuspuolet määräävät Tanskan kuningaskunnan suostumuksella osallistumisen ehdoista tähän sopimukseen liitettävässä pöytäkirjassa.

2. Sveitsi tekee Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa sopimuksen, jossa määritetään niiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat kunkin

valtion osallistumisesta Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

12 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan sopimuspuolten ratifioitua tai hyväksyttyä sen. Ratifiointi- tai hyväksymisasiakirjat talletetaan neuvoston pääsihteerin huostaan, joka toimii niiden tallettajana.

2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tallettaja on ilmoittanut sopimuspuolille viimeisen ratifiointi- tai hyväksymisasiakirjan tallettamisesta.

3. Sopimuksen 2 ja 3 artiklaa ja 4 artiklan 2 kohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan väliaikaisesti sopimuksen allekirjoittamispäivästä.

13 artikla

Sellaisten säädösten tai toimenpiteiden osalta, jotka on hyväksytty tämän sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, mutta ennen sen voimaantuloa, 4 artiklan 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettu 30 päivän ajanjakso alkaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä.

14 artikla

1. Tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös 11 artiklassa tarkoitettuja sopimuksia sovelletaan.

2. Lisäksi tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin välistä sopimusta viimeksi mainitun valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen sovelletaan.

15 artikla

1. Liechtenstein voi liittyä tähän sopimukseen.

2. Liechtensteinin liittymisestä määrätään tähän sopimukseen liitettävässä pöytäkirjassa, jossa määritellään kaikki tämän liittymisen seuraukset, mukaan luettuina Liechtensteinin ja Sveitsin keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet sekä Liechtensteinin ja Euroopan yhteisön ja niiden sen jäsenvaltioiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, joita tämä sopimus sitoo.

16 artikla

1. Kukin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti tallettajalle. Irtisanomisilmoitus tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua sen tallettamisesta.

2. Tämä sopimus katsotaan irtisanotuksi, jos Sveitsi irtisanoo jonkin 11 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista tai 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun sopimuksen.

Tehty … ..päivänä ..kuuta … kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, latvian, liettuan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet seuraavat yhteiset julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sopimuspuolten yhteinen julistus tiiviistä vuoropuhelusta;

2. Sopimuspuolten yhteinen julistus henkilötietojen suojaa koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 95/46/EY.

Täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon myös seuraavat julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sveitsin julistus 4 artiklan 3 kohdasta, joka koskee Dublin/Eurodac-säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaikaa;

2. Euroopan komission julistus komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.

Tehty.....ssa/ssä,..... päivänä.....kuuta.....

Euroopan yhteisön puolesta:

Sveitsin valaliiton puolesta:

Sopimuspuolten yhteiset julistukset

Sopimuspuolten yhteinen julistus tiiviistä vuoropuhelusta

Sopimuspuolet korostavat kaikkien sopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen säännösten täytäntöönpanoon osallistuvien välisen tiiviin ja aktiivisen vuoropuhelun merkitystä.

Komissio kutsuu jäsenvaltioiden asiantuntijoita sekakomitean kokouksiin näkemysten vaihtamiseksi sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti Sveitsin kanssa kaikista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvista kysymyksistä.

Sopimuspuolet ottavat huomioon jäsenvaltioiden halukkuuden noudattaa näitä kutsuja ja osallistua näkemysten vaihtoon Sveitsin kanssa kaikista tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvista asioista.

Sopimuspuolten yhteinen julistus henkilötietojen suojaa koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 95/46/EY

Sopimuspuolet sopivat, että Sveitsin valaliiton edustajien osallistuminen tämän sopimuksen puitteissa yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 95/46/EY [42] toteutetaan vakiintuneen käytännön mukaisesti kirjeenvaihtona, joka koskee komiteoita, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa, ja joka on liitetty Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehtyyn sopimukseen.

Muut julistukset

Sveitsin julistus 4 artiklan 3 kohdasta, joka koskee Dublin/Eurodac-säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaikaa

Edellä olevan 4 artiklan 3 kohdassa vahvistettu kahden vuoden enimmäisaika kattaa paitsi säädöksen tai toimenpiteen hyväksymisen myös sen täytäntöönpanon. Se käsittää seuraavat vaiheet:

– valmistelu,

– käsittely parlamentissa,

– kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen esittämiselle asetettu määräaika (100 päivää alkaen säädöksen virallisesta julkaisemisesta), ja tarvittaessa

[42] EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

– kansanäänestyksen (järjestäminen ja äänestys).

Liittoneuvosto ilmoittaa viipymättä neuvostolle ja komissiolle kunkin vaiheen päättymisestä.

Liittoneuvosto sitoutuu pyrkimään kaikin käytettävissään olevin keinoin siihen, että edellä mainitut vaiheet voidaan saattaa päätökseen mahdollisimman nopeasti.

Euroopan komission julistus komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa

Euroopan komissiota avustavat sen käyttäessä toimeenpanovaltaansa Dublin/Eurodac-säännöstön täytäntöönpanon, soveltamisen ja kehittämisen alalla tällä hetkellä seuraavat komiteat:

– komitea, joka on perustettu niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, 18 päivänä helmikuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003[43] 27 artiklassa, jäljempänä ’Dublin-komitea’, ja

– komitea, joka on perustettu Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi 11 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2725/2000[44] 23 artiklassa, jäljempänä ’Eurodac-komitea’.

[43] EUVL L 50, 25.2.2003, s. 1.
[44] EYVL L 316, 15.12.2000, s. 1.

YHTEINEN JULISTUS YHTEISISTÄ KOKOUKSISTA

Euroopan komission valtuuskunta,

Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan hallituksia edustavat valtuuskunnat,

Sveitsin valaliiton hallitusta edustava valtuuskunta,

ovat päättäneet pitää Euroopan yhteisön sekä Islannin ja Norjan välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyllä sopimuksella ja Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyllä sopimuksella perustettujen sekakomiteoiden kokoukset yhteisesti.

toteavat, että komiteoiden yhteiset kokoukset edellyttävät käytännön järjestelyjä, jotka liittyvät kokousten puheenjohtajan tehtävien hoitamiseen silloin puheenjohtajuus kuuluu assosioidulle valtiolle Euroopan yhteisön sekä Islannin ja Norjan välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen mukaisesti.

panevat merkille, että assosioidut valtiot ovat tarvittaessa valmiit luopumaan puheenjohtajuusvuorostaan ja kierrättämään sitä assosioitujen valtioiden kesken niiden nimien mukaisessa aakkosjärjestyksessä, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehdyn sopimuksen voimaantulosta alkaen.

Tehty … … päivänä … kuuta

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): **Area of freedom, security and justice**

Activities : **External borders, visa policy and free movement of people**

Policy Strategy and Coordination

TITLE OF ACTION: AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN UNION, THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE SWISS CONFEDERATION CONCERNING THE LATTER'S ASSOCIATION WITH THE IMPLEMENTATION, APPLICATION AND DEVELOPMENT OF THE SCHENGEN ACQUIS

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

18.08.02 Système d'information Schengen (SIS II)

18.08.03 Système d'information sur les visas (VIS)

18.02.03 European Agency for the Management of operational cooperation at the external borders

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): 0 € million for commitment

2.2. Period of application:

Start: The Agreement will (probably) enter into force in 2005 (depending on ratifications)

Expiry: The Agreement has no expiry date, but can be cancelled

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

NOT APPLICABLE

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ million (*to three decimal places)*

	Year [n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Commitments							
Payments							

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure*(see point 6.1.2)*

Commitments							
Payments							

Subtotal a+b							
Commitments							
Payments							

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure
(see points 7.2 and 7.3)

Commitments/ payments							

TOTAL a+b+c							
Commitments							
Payments							

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement.

2.5. Financial impact on revenue:[45]

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

[x] Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

(€ million to two decimal place)

		Prior to action	Situation following action					
Budget line	Revenue	2003	2005	2006	2007	2008	2009	2010
18 08 02	*a) Revenue in absolute terms*		0.73	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03
	b) Change in revenue	Δ	0.73	-0.70	-	-	-	-
18 08 03	*a) Revenue in absolute terms*		0.45	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55
	b) Change in revenue	Δ	0.45	0.10	-	-	-	-
18 02 03	*a) Revenue in absolute terms*		0.11	0.27	0.27	0.27	0.27	0.27
	b) Change in revenue	Δ	0.11	0.16	-	-	-	-

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions form applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff	NO	NO	NO	**No** 3

4. LEGAL BASIS

Articles 62 and 63 TCE
Articles 24 and 38 TUE

Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen acquis (article 11(2) and (3)).

[45] For further information, see separate explanatory note.

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

NOT APPLICABLE

5.1. Need for Community intervention [46]

5.1.1. Objectives pursued

N/A

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante *evaluation*

N/A

5.1.3. Measures taken following ex post *evaluation*

N/A

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

N/A

5.3. Methods of implementation

N/A

6. FINANCIAL IMPACT

NOT APPLICABLE

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

6.1.1. Financial intervention

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Action 1							
Action 2							
etc.							
TOTAL							

[46] For further information, see separate explanatory note.

6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

	[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. years]	Total
1) Technical and administrative assistance							
a) Technical assistance offices							
b) Other technical and administrative assistance: - intra muros: - extra muros: *of which for construction and maintenance of computerised management systems*							
Subtotal 1							
2) Support expenditure							
a) Studies							
b) Meetings of experts							
c) Information and publications							
Subtotal 2							
TOTAL							

6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)[47]

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	Type of outputs (projects, files)	Number of outputs (total for years 1…n)	Average unit cost	Total cost (total for years 1…n)
	1	2	3	4=(2X3)
Action 1				
- Measure 1				
- Measure 2				
Action 2				
- Measure 1				
- Measure 2				
- Measure 3				
etc.				
TOTAL COST				

If necessary explain the method of calculation

[47] For further information, see separate explanatory note.

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

NOT APPLICABLE

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A B C				*If necessary, a fuller description of the tasks may be annexed.*
Other human resources					
Total					

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)		
Total		

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
Overall allocation (Title A7) A0701 – Missions A07030 – Meetings A07031 – Compulsory committees [1] A07032 – Non-compulsory committees [1] A07040 – Conferences A0705 – Studies and consultations Other expenditure (specify)		
Information systems (A-5001/A-4300)		
Other expenditure - Part A (specify)		
Total		

The amounts are total expenditure for twelve months.

[1] Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	€
II.	Duration of action	years
III.	Total cost of action (I x II)	€

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

NOT APPLICABLE

8.1. Follow-up arrangements

N/A

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

N/A

9. ANTI-FRAUD MEASURES

N/A

Annex

Explanation of the calculation of Switzerland's contribution:

The calculation of Switzerland's contribution is based on the Agreement with Norway and Iceland (OJ L 176 of 10.7.1999, p. 36)

1. Administrative costs:

1.1. Mixed Committee:

The Agreement creates a Mixed Committee (Article 3). This Mixed Committee meets in form of Council working groups, where Switzerland will participate. Thus Switzerland has to contribute to administrative costs of Council Working groups. At the time of the integration of the Schengen acquis, these costs were estimated to be 300 000 000 BEF. Therefore, this amount has been included in the Agreement with Norway and Iceland. For Switzerland, in Article 11 (1) of the Agreement, an amount of 8 100 000 € has been included. This corresponds to the amount of 300 000 000 BEF in the Norway/Iceland Agreement, converted into €, adapted to the inflation between 1999 and 2003 and finally rounded.

The calculation of the percentage of 7,286 for Switzerland has been negotiated and is based on the GDP of Switzerland, Norway and Iceland in 2001 and the percentages of Norway and Iceland in their Agreement.

As this financial contribution of Switzerland concern costs related to the functioning of Council Working groups, the General Secretariat of the Council will be responsible for the recovery of this financial contribution.

1.2. Other administrative costs:

Although Switzerland will participate in Committees assisting the Commission in the exercise of its executive powers, representatives of Switzerland will not be reimbursed for their travel costs and will not receive a daily subsistence allowance.

There are currently no other administrative costs linked to the implementation of the Agreement.

2. Costs related to the functioning of Schengen:

According to Article 11 (2), Switzerland has to contribute to the costs of the Schengen Information System II (SIS II) from the budgetary year 2002 onwards according to its GDP. Therefore, as the Agreement will probably enter into force in 2005, the amount indicated in the financial statement for 2005 concerns Switzerland's contribution for the budgetary years 2002-2005.

According to Article 11 (3), Switzerland has to contribute to other costs related to Schengen also according to its GDP. Currently, other costs related to Schengen concern the Visa Information System (VIS) and the External Border Agency. For the VIS, the amount of 2005 includes the necessary contribution for 2004. For the External Border Agency, the first budgetary year will be 2005.

The calculation of Switzerland's contribution for the budgetary years 2002 and 2003 are based on the consumption of payment appropriations for the corresponding budget lines.

For the year 2004, the calculation is based on commitment appropriations as set out in the budget.

For 2005, the calculation is based on PDB figures (commitment appropriations). The figures for 2006 are based on existing financial programming (commitment appropriations).

Switzerland's prorata of GDP is calculated on the basis of Eurostat GDP figures.

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): Area of freedom, security and justice

Activity: Policy Strategy and Coordination

TITLE OF ACTION: AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND SWITZERLAND CONCERNING THE CRITERIA AND MECHANISMS FOR ESTABLISHING THE STATE RESPONSIBLE FOR EXAMINING A REQUEST FOR ASYLUM LOGED IN A MEMBER STATE OR IN SWITZERLAND

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

18.08.04 Eurodac

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): € million for commitment

2.2. Period of application:

Start: The Agreement will (probably) enter into force in 2005 (depending on ratifications)

Expiry: The Agreement has no expiry date, but can be cancelled

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

NOT APPLICABLE

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ million (*to three decimal places)*

	Year [n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Commitments							
Payments							

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure*(see point 6.1.2)*

Commitments							
Payments							

Subtotal a+b							
Commitments							
Payments							

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure
(see points 7.2 and 7.3)

Commitments/ payments							

TOTAL a+b+c							
Commitments							
Payments							

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement.

2.5. Financial impact on revenue:[48]

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

[x] Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows (indicative):

[48] For further information, see separate explanatory note.

(€ million to one decimal place)

Budget line	Revenue	Prior to action [Year n-1]	Situation following action [2005]	[2006]	[2007]	[2008]	[2009]	[2010]
18 08 04	*a) Revenue in absolute terms*		1.11	0.11	0.11	0.11	0.11	0.11
	b) Change in revenue	*Δ*	1.11	-1.00	-	-	-	-

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions form applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff	NO	NO	NO	**No 3**

4. LEGAL BASIS

Article 63 TCE

Agreement between the European Community and Switzerland concerning the criteria and mechanisms for establishing the State responsible for examining a request for Asylum lodged in a Member State or in Switzerland (article 8 (1) of the Agreement).

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

not applicable

5.1. Need for Community intervention[49]

5.1.1. Objectives pursued

N/A

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante *evaluation*

N/A

5.1.3. Measures taken following ex post *evaluation*

N/A

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

N/A

[49] For further information, see separate explanatory note.

5.3. Methods of implementation

N/A

6. FINANCIAL IMPACT

N/A

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

(The method of calculating the total amounts set out in the table below must be explained by the breakdown in Table 6.2.)

6.1.1. Financial intervention

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. Years]	Total
Action 1							
Action 2							
etc.							
TOTAL							

6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

	[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 and subs. years]	Total
1) Technical and administrative assistance							
a) Technical assistance offices							

b) Other technical and administrative assistance: - intra muros: - extra muros: *of which for construction and maintenance of computerised management systems*							
Subtotal 1							
2) Support expenditure							
a) Studies							
b) Meetings of experts							
c) Information and publications							
Subtotal 2							
TOTAL							

6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)[50]

(Where there is more than one action, give sufficient detail of the specific measures to be taken for each one to allow the volume and costs of the outputs to be estimated.)

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	Type of outputs (projects, files)	Number of outputs (total for years 1…n)	Average unit cost	Total cost (total for years 1…n)
	1	2	3	4=(2X3)
Action 1				
- Measure 1				
- Measure 2				
Action 2				
- Measure 1				
- Measure 2				
- Measure 3				
etc.				
TOTAL COST				

If necessary explain the method of calculation

[50] For further information, see separate explanatory note.

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

N/A

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A B C				*If necessary, a fuller description of the tasks may be annexed.*
Other human resources					
Total					

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)		
Total		

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
Overall allocation (Title A7) A0701 – Missions A07030 – Meetings A07031 – Compulsory committees [1] A07032 – Non-compulsory committees [1] A07040 – Conferences A0705 – Studies and consultations Other expenditure (specify)		
Information systems (A-5001/A-4300)		
Other expenditure - Part A (specify)		
Total		

The amounts are total expenditure for twelve months.

[1] Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	€
II.	Duration of action	years
III.	Total cost of action (I x II)	€

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

N/A

8.1. Follow-up arrangements

N/A

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

N/A

9. ANTI-FRAUD MEASURES

N/A

Annex

1.) Explanation of calculation of revenue (section 2.5).

The calculation of Switzerland's contribution is based on the contribution of Iceland and Norway laid down in the Agreement with Iceland and Norway concerning their association with the Dublin and Eurodac acquis (OJ L 93 of 3.4.2001, p. 38).

The percentage of 7,286 to be paid by Switzerland has been negotiated with Switzerland and is calculated on the basis of the GDP of Switzerland, Norway and Iceland in 2001 and the percentages provided for Norway and Iceland in their Agreement.

It has been negotiated, that Switzerland (like Norway and Iceland) has to contribute to the development of the Central Unit of Eurodac from the budgetary year 2000 onwards. Although the Agreement has been initialled in 2004, for reasons due to the history of the negotiations, the amount indicated in Article 8 of the Agreement is only the sum of the amounts of the budgetary years 2000-2003. But the amount of the budgetary year 2004 is included in the calculation indicated in the financial statement of the budgetary year 2005, which consequently covers Switzerland's contribution for the budgetary years 2000-2005.

The calculation of Switzerland's contribution for the budgetary years 2000-2004 are based on the amounts published in the corresponding budgets.

The calculation for Switzerland's contribution for the budgetary year 2005 is based on PDB figures. The figures for 2006 and subsequent years are based on the existing financial programming for the year 2006.

2.) Costs related to meetings of the Joint Committee:

For the Community, there are no additional human resources or administrative costs involved for the meetings of the Joint Committee created by the Agreement (Article 3). This Joint Committee will meet at the same time as the Joint Committee, which has already been created by the Agreement with Norway and Iceland (OJ L 93 of 2.4.2001, p. 40). See also the Common Declaration on joint meetings of the Joint Committees attached to the Agreement.

Thus in practice, although legally there are two Joint Committees, there will be only one meeting where Norway, Iceland and Switzerland are present at the same time.

Travel costs and daily allowances are not reimbursed for the representatives of Switzerland in this Joint Committee.